

# encore!

LE STYLE EN PLUS | MAI 2013

**DESTINATION**  
SOUS LE SOLEIL  
DE MINUIT, LES  
ÎLES LOFOTEN

**ARCHITECTURE**  
Dix gares qui  
donnent envie  
de bouger

## Voyage

Style chic et décontracté  
sur la route des vacances

**MONTRES**  
Les heures  
du monde  
au poignet

# LIBRE DE SE RÉINVENTER

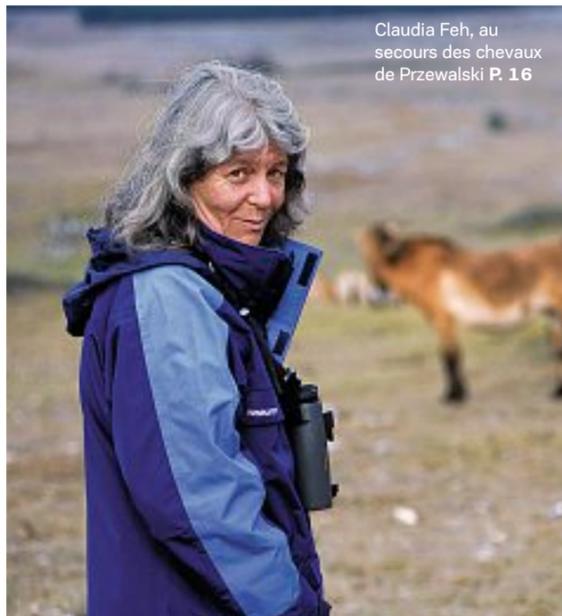


## RENDEZ-VOUS NIGHT & DAY Calibre Jaeger-LeCoultre 967A

La femme a Rendez-Vous avec le temps. Avec son temps. Entièrement fabriquée à la Manufacture Jaeger-LeCoultre, à la Vallée de Joux, en Suisse, la montre Rendez-Vous Night & Day abrite un mouvement automatique qui bat au rythme de la liberté qu'une femme prend à se réinventer. À l'image du savoir-faire sans cesse renouvelé qui jalonne l'histoire de Jaeger-LeCoultre depuis 1833. Plus qu'une montre, un état d'esprit.

**JAEGER-LECOULTRE**

VOUS MÉRITEZ UNE VRAIE MONTRE



Claudia Feh, au secours des chevaux de Przewalski P. 16



L'heure du monde au poignet P. 26



Dix gares à l'architecture grandiose P. 34

# Voyage | Mai 2013

## SUJETS

### 10 Crampons au sommet

La saga des chaussures de montagne, de l'escalade aux salons

### 14 Le luxe pour le patrimoine

Les grandes marques se mobilisent pour restaurer les monuments

### 28 Mode nomade et chic

En voiture! Tenues stylées pour un départ en vacances

### 38 Beauté d'ailleurs

Les maquillages s'inspirent des codes ethniques et exotiques

### 46 Berlin, carnet privé

Angelika Taschen donne ses adresses favorites

## RUBRIQUES

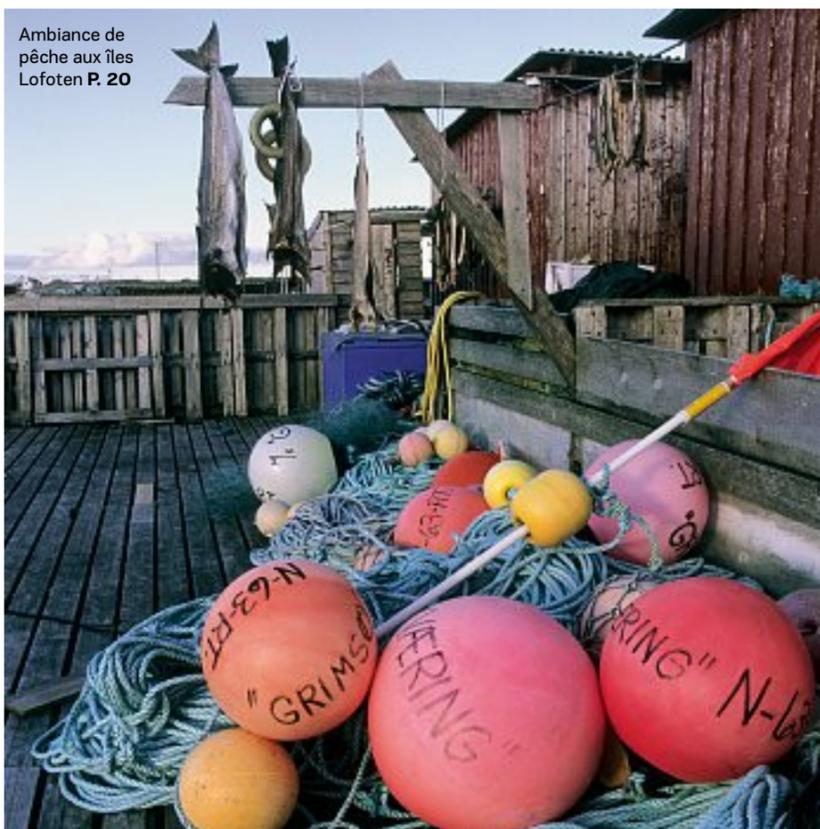
04 Merveilles 8 Swiss made: bretelles hype

12 Trend: des vins d'altitude

13 Design: nos choix à la Foire de Milan

40 Pour elle, pour lui: imprimés optiques

44 Adresses



Ambiance de pêche aux îles Lofoten P. 20



## EN UNE

Gants Alpo

Bijoux de gauche

à droite:

Pompons et

coquillages Zazo.

Sautoir avec des yeux

Delphine Delettrez.

Collier avec tête de

mort et pompon rose

Jade Jagger. Collier

de petites perles roses

Jade Jagger. Sautoir

Little Bouddha

turquoise Jill Wolf.

Collier trèfles Van

Cleef & Arpels.

Chaîne rectangulaire

avec anneaux dorés

Dinh Van. Poupée

Sophie Degard

Photo: David Willen

Stylisme: Pascale Hug

## Le troublant exotisme du Nord

JADIS ON ALLAIT À LA PLAGE. Depuis l'avènement des congés payés, l'été s'est profilé comme la saison des migrations au Sud. Bikinis sur le sable chaud, crème solaire et soda-glaçons. Mais peut-être avons-nous assez transpiré... Depuis quelques années, la tentation du Nord s'insinue dans nos esprits, comme un nouvel exotisme. Qu'aller donc chercher là-bas, alors que nos hivers romands n'en finissent plus de jouer les prolongations? Bien sûr, les pays scandinaves s'imposent comme des références en art de vivre, avec leur prospérité alliée à l'attention sociale et environnementale. Mais il n'y a pas que cela: le Nord, c'est aussi – surtout? – une question de lumière. Nulle part ailleurs



Renata Libal, rédactrice en chef

ressent-on aussi intensément cette clarté presque cristalline. Comme si la fraîcheur y était visible. Pour expérimenter ces sensations fortes, nous vous invitons à un voyage aux îles Lofoten (page 20), en Norvège, bien au-delà du cercle polaire. On y rêve d'ours blancs, de paysages rudes et nobles, de navires prisonniers des glaces, d'expéditions scientifiques dans le blizzard. C'est tout cet imaginaire aventureux qui alimente l'envie de Nord et assure un total dépaysement. En été, bien sûr, l'air est doux, l'herbe très verte et la température de la mer... disons tonique. Mais les brusques changements de météo (encore la lumière!) procurent des sensations dramatiques. Vous aimez? Alors, l'an prochain, cap carrément sur l'archipel du Svalbard, le pôle Nord de vos cauchemars préférés!

Magazine imprimé sur du papier issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées.



L'ART À MOINS DE 1000 FRANCS

## Entre 3D et 2D



PAR LAURENT DELALOYE

**L'artiste** Camille Valentin Sauthier est né en février 1983, à Fribourg, dans un contexte familial où science

et nature auront une influence marquante sur sa démarche artistique. Depuis tout petit, il aime créer des objets en faisant fi de tout mode d'emploi. Cet inventif a entamé une formation en biologie-chimie-maths au gymnase. A la fin de ce cursus, il se dirige vers le graphisme et l'ECAL dont il sort diplômé en communication visuelle en 2006. Suivi de l'obtention d'une bourse fédérale de design en 2007. Ce travail primé d'ailleurs été acquis par le Musée d'art moderne du Luxembourg (MUDAM). A Lausanne, il vit désormais du graphisme qui nourrit ses rêves plastiques.

**L'œuvre** Testeur de matériau, créatif hypercartésien, il est au départ sculpteur: «C'est un travail sur le vif», précise-t-il. Ensuite, le produit élaboré est figé sur pellicule. Cette photographie se veut une simple reproduction, sans mise en scène ni fioritures. Elle devient proche de la réalité tridimensionnelle. Au final, une sculpture qui ne se voit et ne se lit que sous un seul angle. La troisième étape de sa réflexion est le livre – voulu dès le départ – une sorte de cabinet de curiosités ou de grammaire qui permet de comprendre, telle une infographie, le sens didactique de son travail.

**L'actu** Parution de *En Céphale*, Ed. Valenthier, abrégé imaginaire d'anatomie et physiologie cérébrale, disponible notamment sur son site [www.valenthier.ch](http://www.valenthier.ch)

**Le prix** 700 fr. le tirage numéroté

«Se sentir inspiré» 1/9, photomontage d'objets en céramique et osier, tirage jet d'encre sous acryl (60 x 80), 2013



### CRÉATION

Marie Christophe emprisonnée dans l'une de ses créations.

## De fil en lustre

Elle a commencé un peu par hasard, à la sortie de l'école d'art, parce que «c'était moins salissant et que cela ne prenait pas trop de place dans son atelier». Puis, petit à petit, tordre du fil de fer et de laiton est devenu un travail à mi-chemin entre les arts décoratifs et la sculpture. Les œuvres délicates de Marie Christophe ne sont que transparences, figures aériennes qui se promènent dans l'espace. Mais elle aime le petit objet comme le grandiose. Elle peut aussi bien tricoter une poule métallique que créer un lustre majestueux. Pas étonnant, donc, que la Maison Guerlain ait fait appel à elle pour orner le plafond de sa nouvelle boutique musée sise dans la Cour des Senteurs à Versailles.



Le lustre de la Couronne en fil de fer et cristal décore la boutique Guerlain.

La marque y présente son histoire et son patrimoine olfactif. Ce lieu a suscité chez l'artiste une humeur baroque: «Je me suis inspirée des lustres du château voisin et je les ai réinterprétés.» Puis, le fil s'est déroulé jusqu'à produire une pièce royale de deux mètres de haut et d'un mètre vingt de diamètre et il ne restait plus qu'à le parer de pampilles de cristal. Habitée des expositions (le musée Vuitton a montré ses sculptures) et des commandes spéciales (elle a exécuté un luminaire pour Baccarat et créé des pièces pour la boutique Hermès de Los Angeles), elle réalise aussi des pièces à la demande de particuliers. *Semaja Fulpius* [www.mariechristophe.com](http://www.mariechristophe.com)



### BIJOUX

## Les Cartier de Paris

Cartier Paris. Paris et ses quartiers. Avec sa prochaine collection, Paris Nouvelle Vague, le bijoutier Cartier saisit les différentes facettes de la femme. Chaque bijou allie un quartier avec un détail architectural ou une ambiance et un trait de caractère féminin. En route pour Les Tuileries avec une ronde de cabochons de lapis-lazuli et de chrysoprases qui teintent aux oreilles comme la Grande Roue de ce haut lieu parisien. Pour les plus affranchies, un torque ou un jonc en or rose reprennent les lignes graphiques radicales du Trocadéro. Sept propositions en harmonie avec les Quais de Seine, le Moulin Rouge, le Parc du Luxembourg ou encore l'Opéra. Ces bijoux éveilleront différents visages des belles endormies. S.J.F

Gamme Affranchie – Collection Paris Nouvelle Vague, disponible dès le 1<sup>er</sup> juin



Dans les grands espaces de **Masai Mara au Kenya** les hordes d'éléphants cherchent de la nourriture, de plus en plus rare, à cause du manque d'eau croissant.

PHOTO

# Un monde comme **une œuvre d'art**

«Le monde, pour le photographe allemand Michael Poliza, avec ses dunes aux formes mouvantes, ses cours d'eau scintillants et ses couleurs éclatantes est une œuvre d'art.» Une œuvre qu'il magnifie comme peu d'autres à l'aide de son appareil photographique. Et le succès est au rendez-vous, son livre *Africa*, qui lui a forgé une réputation internationale, vient d'être réédité. Une belle récompense pour un artiste dont l'objectif est «d'emmener les gens en voyage, avec ses photos». Originaire de Hambourg, ce globe-trotteur a parcouru plus de 140 pays et prépare un nouvel opus pour l'année prochaine. On se réjouit de découvrir l'œil extraordinaire que cet



*Africa*, Michale Poliza, Ed. teNeues

homme non moins extraordinaire porte sur la nature. Acteur dans une première vie, puis businessman à la tête d'une entreprise informatique en Allemagne, il était déjà millionnaire à moins de trente ans. S'est ensuivie une période de grande remise en question. Il a alors embarqué sur un bateau pour effectuer un voyage autour du monde en quête de sens. De ce périple, il a ramené dans ses bagages des documentaires sur les contrées reculées avec le désir de témoigner de l'urgence de les protéger. Il a su redonner un sens à sa vie et à celle de la planète. Des photos à découvrir absolument.

*Eva-Maria Schleiffenbaum*



Le mocassin Horsebit, une icône de la maison **Gucci**.

MODE

## Pied **d'esthète**

Les spécialistes et les esthètes de tous bords vous le diront, il n'y a rien de plus sexy qu'un homme pieds nus dans ses mocassins... Aussi sulfureux, peut-être, que la vue d'une cheville féminine pour un homme du XVIII<sup>e</sup> siècle... mais ne nous égarons pas. Le pied nu – sauvage? – dans le plus lisse des souliers est un bonheur pour l'œil. Ça tombe bien, le mocassin est la chaussure de l'été. On en verra partout, en cuir souple, en tissu, en daim... à picots, avec un talon ras. Pour les plus classiques, Gucci

fête les 60 ans de son Horsebit Loafer (avec sa petite boucle iconique empruntée au monde équestre) et, pour l'occasion, le décline dans des teintes et des motifs qu'on peut obtenir sur commande. Ces pièces, créées dans les ateliers florentins de la marque depuis 1953, sont incontournables. Sur les pas de Francis Ford Coppola et du sublime James Franco, on adopte le style. Fabriquées sans semelle intérieure, leur douceur incite d'autant plus à s'y glisser pieds nus pour profiter de la légèreté de l'été... *S.F.*



MONTRE

## Sans compromis

Si évocation glamour il doit y avoir, autant qu'elle soit franche. Hublot tente le tout pour le tout avec sa montre Big Bang Caviar et son look design. Son cadran et son bracelet argentés font oublier la disette de lumière hivernale et implantent un style chromatique. Vive l'été! *M.B.*

**Big Bang Caviar Steel**, mouvement automatique HUB1112, guichet date à 3H, réserve de marche de 42 heures



La **Cloud Forest** fait partie du grand projet Garden by the bay de Singapour.

VOYAGE

# Jungle urbaine

Vert, Singapour devient toujours plus vert. Son ambition est de passer du statut de ville-jardin à celui de ville dans un jardin. Et elle s'en donne les moyens. Au cours des vingt-cinq dernières années, elle est passée d'un tiers d'espaces verts à cinquante pour cent de verdure. Le projet gigantesque Garden by the bay couvre à lui seul 101 hectares. En juin dernier, la ville célébrait l'ouverture du Bay South, 220 000 plantes à lui tout seul, avec des espèces extrêmement rares, des pièces uniques, comme un camélia chinois vieux de 500 ans. Son point culminant est à 50 mètres, la hauteur maximale des arbres les plus hauts! A la cime de l'un de ces géant, se trouve un bar, lieu exceptionnel pour admirer les spectacles son et lumière à la nuit tombée. Et autre prouesse architecturale, les jardins verticaux, produisant près de la moitié de l'énergie solaire de la cité, sont

reliés par un pont dans les hauteurs. Ces incroyables jardins sont composés de deux serres tropicales futuristes. Dans celles des fleurs, le climat est sec, méditerranéen à désertique, accueillant une immense variété d'espèces. Alors que dans le dôme voisin, la Cloud Forest, l'humidité règne, très propice aux plantes tropicales vivant jusqu'à 2000 mètres au-dessus de la mer. Et sans crainte de la démesure, les concepteurs ont créé dans cet environnement une chute d'eau de 35 mètres de haut. Ce paradis de verdure est souvent le cadre d'événements surprenants, comme un concert de l'Orchestre de chambre de Pékin. Si Singapour est un peu loin, la Masoala-Halle du Zoo de Zurich peut être une bonne alternative pour se faire un bon bain d'air tropical au milieu d'une forêt luxuriante. *Eva-Maria Schleiffenbaum*  
www.gardenbythebay.org



DESIGN

## Comme un oiseau

Sa silhouette est inspirée d'un oiseau et ses plumages se déclinent en Flamingo (photo), Colibri (pastel) ou Quetzal (vert). Cette chaise ultralégère (605 fr.) ne permet pas de voler, mais de tanguer au bord de la piscine. La styliste italienne Lorenza Bozzoli signe là son premier meuble et lui a donné le nom de son fils, qui se balance toujours devant la TV. Drôle d'oiseau, celui-là... R.L.

Chaise longue Fedro, Dedon, empilable



BEAUTÉ

## Crème des crèmes

Le top dans les crèmes, c'est d'avancer dans l'alphabet: après les BB (Blemish Balm) voici les CC (colour control ou colour correcting). Des tout-en-un très performantes qui hydratent, unifient, protègent, lissent et corrigent. Elles seraient plus subtiles (entendez moins couvrantes). Le haut de gamme s'y met, Clinique vient de sortir son Superdefense CC Cream SPF 30. Qui efface rougeurs, teint gris, petites imperfections. Quant à Chanel, il sortira son double C fin août. Dans notre trousse des vacances, ça sera mini. Le rêve! S.F.

# Yves Béhar va nous faire bouger

TOYS FOR BOYS



PAR DIDIER BONVIN

Sacré Yves! Le plus Californien des designers suisses, Yves Béhar, se place toujours là où on l'attend le moins. Voilà

qu'il dessine UP, un bracelet bardé de technologies qui va quantifier tous les aspects de notre vie active et même de notre sommeil. Un succès dans la Silicon Valley. Mais qu'est-ce qui fait que ce bracelet suscite tant de convoitises? Il s'inscrit dans le grand mouvement du quantified self, qui consiste à tout mesurer dans sa vie. L'UP renferme un véritable miniordinateur. Il détecte les mouvements et va transmettre ces informations au smartphone auquel



Le bracelet UP, chez Jawbone, enregistre tous nos mouvements.

il est connecté. L'utilisateur branché sait ainsi s'il dort assez ou fait suffisamment de sport. Histoire de le culpabiliser un peu, l'application, liée à ce bracelet du futur, permet de scanner les codes-barres des aliments pour avoir un monitoring précis des calories ingurgitées. Bigre! L'UP de Béhar peut même réveiller son utilisateur pendant un cycle de sommeil léger, il paraît qu'on émerge ainsi plus en forme! En véritable coach personnel à porter au poignet, cet UP donne même des conseils, via smartphone (ne pas rester trop longtemps assis, par exemple) et peut déclencher des alarmes pour rappeler à l'utilisateur de bouger. Même les sacrosaintes siestes sont contrôlées par ce satané bracelet! Il réveille la personne assoupie après un temps idéal de turbosieste de 26 minutes et 30 secondes. Si les gadgets nous empêchent de nous transformer en larve de canapé où va-t-on? Yves Béhar, les amateurs de far niente ne te disent pas merci!

# N°5





**CHOIX**

**EN HAUT À DROITE**  
Le couturier choisit son ruban parmi de nombreux rouleaux.

**MONTAGE**

**À GAUCHE**  
Les bretelles sont encollées à la main.

**RÉSULTAT**

**MILIEU DROITE**  
Et voilà les 12 pièces des bretelles assemblées. Prêtes à être vendues chez les créateurs et dans certaines filiales de Globus.

**DEXTÉRITÉ**

**EN BAS**  
Grâce à sa longue expérience de couturière, Anna De Weerdt coud les bretelles bien plus rapidement que son associé.



# Des bretelles stylées

LES CRÉATIONS FAITES MAIN DE CE JEUNE COUPLE LUCERNOIS RENCONTRENT UN SUCCÈS NATIONAL. PORTRAIT DE DEUX TREND SETTERS HORS DU COMMUN

**U**N PARQUET sombre et élégant en bois de chêne orne le sol de la boutique de la Bruchstrasse 45, à Lucerne. «C'est le parquet qui a coûté le plus cher dans la rénovation des locaux», explique Markus Elmiger. Avant d'ouvrir leur entreprise Treger van De Weerd, un magasin avec un atelier, il y a un peu plus d'une année, cet homme de 34 ans et sa compagne Anna De Weerd ont travaillé nuit et jour pendant trois mois. «Nous n'avions pas les moyens de payer des artisans alors nous avons dû mettre la main à la pâte», raconte la jeune femme de 29 ans. Avec l'aide de leurs amis et de leurs familles, ils ont cassé le plafond creux, monté de nouvelles cloisons et transformé le bureau du sous-sol en petit bijou.

D'un besoin personnel est née il y a trois ans une jeune entreprise qui s'est développée avec succès: en effet, lorsque Anna De Weerd, couturière pour femme, et Markus Elmiger, électricien qualifié, sont tombés amoureux, Markus portait déjà des bretelles. «Mais elles étaient affreuses», affirme Anna De Weerd, très au courant de la mode. Ils chinaient des modèles plus jolis, mais généralement ils étaient trop courts pour Markus, qui mesure presque 1 m 90. Ce natif de Hochdorf s'est donc assis lui-même derrière la machine à coudre en suivant les instructions de sa compagne

couturière. «La dernière fois que j'avais utilisé une machine à coudre, c'était pendant le cours de travaux manuels», déclare Markus en riant. Leurs amis – hommes ou femmes, fans de bretelles ou simplement curieux – se sont pris au jeu et ont passé commande. «En vendant 6 paires d'un coup sur les 20 que nous avons apportées au marché nocturne de Zurich du Musée national, on s'est dit qu'il y avait peut-être une niche», explique Markus Elmiger. Au début, le duo fabriquait ses bretelles pendant son temps libre. L'année dernière, le couple a finalement sauté le pas pour s'établir à son compte avec succès.

**Une clientèle très diversifiée**

Ces bretelles sur mesure, fabriquées à la main, sont disponibles en différentes longueurs et largeurs, en élastique ou en tissu, avec des pinces ou des pattes en cuir, des motifs fantaisie ou en version classique, couleur unie. «Tous nos matériaux proviennent de Suisse ou de pays limitrophes comme l'Allemagne et l'Italie et toute la production, de l'idée à l'emballage, s'effectue dans notre atelier», explique Anna De Weerd. Les clients – pas seulement les grands-pères en chemise à carreaux ou les fans de Larry King – ont l'air d'apprécier et sont prêts à dépenser entre 65 et 100 francs pour une paire de bretelles. «Notre clientèle est très variée, toutes générations et classes sociales confondues, précise Markus Elmiger. Dans notre boutique, nous avons de tout, des hommes, des femmes, des gens bran-

chés, mais aussi des hommes d'affaires.» Beaucoup évoluent dans le milieu de la danse (la scène Lindy Hop et Swing est fortement représentée à Lucerne), sont artistes, architectes, photographes ou metteurs en scène. Dans certains restaurants de Zurich et de Lucerne, même le personnel porte des bretelles. «Les femmes aussi viennent chez nous, et pas toujours pour leur mari. C'est souvent le type garçon manqué: grandes, minces, petite poitrine», déclare Anna De Weerd qui, elle, ne porte jamais de bretelles.

Tandis que son partenaire se charge de la partie back-office, Anna De Weerd crée aussi chaque année deux collections de vêtements, sous le label van De Weerd, sa marque personnelle, inspirées des années vingt à cinquante.

Une fois par semaine, elle accueille trois personnes pendant trois heures pour un cours d'initiation à l'art de la couture. «Ses cours sont très appréciés, il y a déjà beaucoup de monde sur la liste d'attente», affirme Markus, assez fier. Pour l'un comme pour l'autre, la transmission du savoir compte beaucoup. Depuis plus de six mois, leur jeune entreprise emploie la seule apprentie en couture pour femme de Lucerne. «Il est vrai que, depuis l'ouverture, nous travaillons septante à huitante heures par semaine, que notre vie privée, nos loisirs et nos amis en pâtissent, et financièrement nous vivons avec le strict minimum, mais nous ne regrettons rien. Nous nous investissons à fond», sourit fièrement Anna De Weerd. ☉



**De Weerd, Elmiger**

Anna De Weerd (29 ans), originaire de Bâle-Campagne, vit à Lucerne depuis dix ans. Après sa formation de couturière, elle a passé l'examen professionnel pour pouvoir former elle-même des apprentis. Markus Elmiger (34 ans), électricien qualifié, vient de Hochdorf (Lucerne) et vit en ville de Lucerne depuis quatorze ans. Après ses études, il a travaillé comme animateur socioculturel et a contribué à la création d'Industrie, la radio zougoise pour les jeunes, dont il a été le directeur ces dernières années.



HAPPY DIAMONDS COLLECTION

*Chopard*

# Le clou au sommet

LA CHAUSSURE DE MONTAGNE À L'ANCIENNE DEVIENT CHIC EN VILLE. RETOUR SUR UNE HISTOIRE DE POINTES EN FER, FOURRURE DE RENNE ET SUEUR

TEXTE KATJA RICHARD

**P**OUR SON ASCENSION du plus haut sommet du monde, le Mont Everest, en 1953, le Britannique Edmund Hillary s'est vu décerner un titre de noblesse. Un exploit incroyable qu'il a pu réaliser grâce à sa préparation impeccable et à son guide sherpa népalais Nenzing Norgay. La petite histoire raconte qu'il avait fait confiance à un chausseur suisse et qu'il portait des bottes Bally, spécialement conçues pour l'ascension. La fourrure de renne le protégeait du froid et une semelle de caoutchouc alors révolutionnaire permettait de limiter le nombre de pièces métalliques. A 7000 mètres d'altitude, dans des conditions extrêmes, cet élément fut déterminant, car chaque clou représentait un pont thermique potentiel.

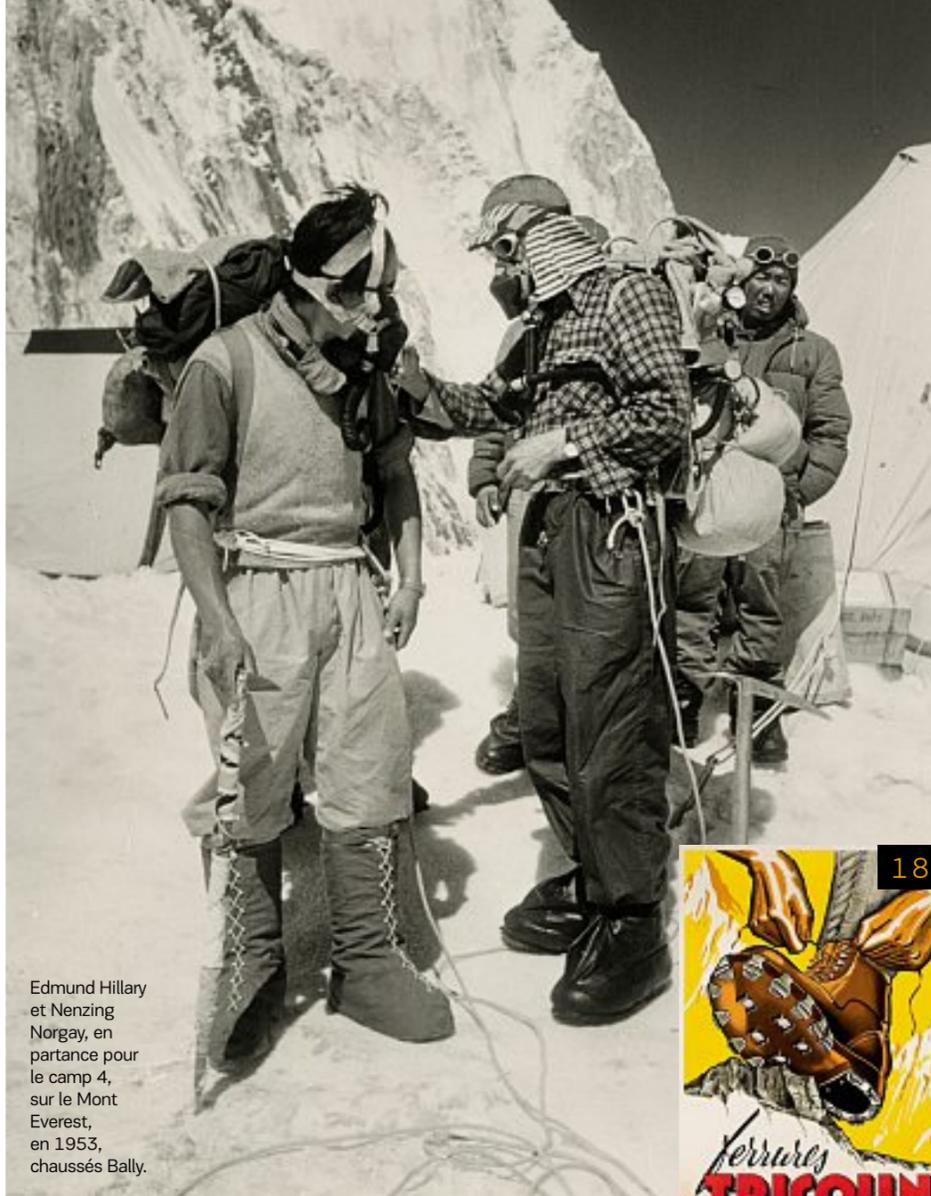
Soixante ans plus tard, les chaussures de montagne vintage sont revisitées par les créateurs. Pour l'été, Gant les assortit à un short, Hermès à une tenue décontractée pour l'automne, tandis qu'Azzedine Alaïa perche ses modèles féminins sur des talons vertigineux. Et Bally lance en grande pompe sa collection anniversaire Everest: style sherpa, avec fourrure de cerf et nostalgie de l'esprit pionnier. Parfait pour escalader les tabourets de bar de l'après-ski. Reste qu'aujourd'hui la première qualité d'une vraie chaussure de montagne est sa fonctionnalité: la pratique du trekking exige une légèreté aérienne (avec des marques comme Grisport), sans plus aucun rapport avec les ancêtres de cuir.

## Les débuts cloutés

Les recherches autour des chaussures pour conditions extrêmes ont précédé l'ascension de l'Everest de plusieurs millénaires. Si les hommes ont commencé par se tenir éloignés des terrains les plus difficiles, Ötzi, la momie de 5300 ans retrouvée dans le Tyrol à 3200 mètres d'altitude, prouve que les montagnes ont toujours été arpentées par les aventuriers, chasseurs, chercheurs de cristaux ou contrebandiers. Les premières traces de chaussures de montagne remontent à 500 av. J.-C. Des fouilles effectuées en Autriche, en Bavière et dans le Tyrol du Sud ont mis au jour des ferrures garnies de pointes que l'on fixait aux chaussures. Les Romains utilisaient eux aussi des bottes cloutées. En 1574, le théologien suisse Josias Simmler écrivait ainsi que «pour pouvoir marcher sur des surfaces verglacées, glissantes, les marcheurs ont coutume de fixer à leurs chaussures des semelles en fer pourvues de trois pointes, semblables aux sabots des chevaux». Le naturaliste Horace Bénédicte de Saussure utilisa lui aussi des ferrures pour gravir le Mont-Blanc en 1787.

Stefan Hächler, du Musée alpin suisse, estime que les premières chaussures de montagne datent du Moyen-Âge avec l'exploitation intensive de l'espace alpin. Elles étaient munies de crampons, jusqu'à ce que s'imposent les ferrures Tricouni, dont la légèreté a révolutionné l'alpinisme en 1883: 70 grammes seulement pour une douzaine par chaussure. A l'origine de l'idée: l'alpiniste genevois Félix Genecand. L'armée devint rapidement le principal acheteur de ces crampons. Ces mêmes clous Tricouni furent aussi utilisés lors des premières expéditions sur l'Everest, en 1924 et 1952, mais toutes deux échouèrent.

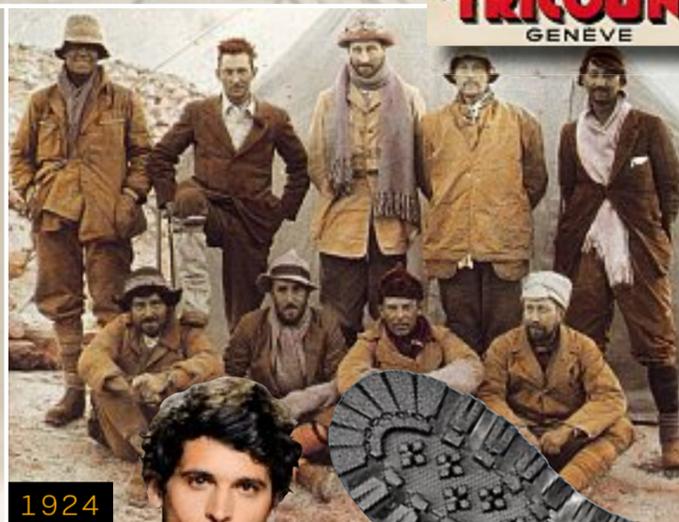
Le sport de montagne changea définitivement de visage en 1937, grâce à l'invention d'un Italien, Vitali Bramani, alpiniste et industriel piémontais, qui déposa le brevet de la semelle Vibram. Depuis, cette semelle qui a supplanté les clous fait partie de toute chaussure de montagne digne de ce nom, car elle assure un bon équilibre sur les rochers, les éboulis et la glace. L'accès à la montagne fut facilité ainsi dès les années 1950. La randonnée, un sport jusque-là élitiste pour aventuriers et militaires, devient alors une activité populaire. Dans les années 1980, la mode outdoor suscite l'apparition d'une multitude de marques, comme Marmot. Les godillots de montagne sont remplacés par des chaussures de trekking légères et high-tech. En 1985, l'entreprise américaine Merrel présente la première chaussure de randonnée avec doublure en membrane Gore-Tex, qui s'adapte aux différents types de grimpe grâce à une technique plus ingénieuse. C'est pourquoi la société Meindl a développé il y a vingt ans une classification des modèles, de A = promenade à D = haute montagne. Du coup, pourquoi hésiter? Cuir vintage en ville, Gore-Tex léger en altitude... ●



Edmund Hillary et Nenzing Norgay, en partance pour le camp 4, sur le Mont Everest, en 1953, chaussés Bally.



-3000 A.V.J.C.



1924



2002



2013

1937

## LES PAS VERS LA LÉGÈRETÉ

-3000 Ötzi, premier montagnard en bottes de fourrure (reconstitution).

1883 L'avènement des ferrures Tricouni, si légères (affiche de 1935).

1924 George Mallory et son équipe avant de s'attaquer à l'Everest, équipés de ferrures Tricouni. Mallory n'est jamais revenu.

1937 Les semelles Vibram supplantent les clous.

2002 Rétro-ascension de l'Eiger en 2002 avec un équipement de 1938.

## LE RÉTRO À LA MODE

2013 DE GAUCHE À DROITE Pour l'automne prochain, Hermès propose une version urbaine des chaussures de montagne rétro, avec une tenue décontractée.

Dans leur version vraiment sportive, les chaussures de trekking, comme cette paire Grisport, n'ont plus rien de rétro. Accent sur la légèreté, le confort et la couleur.

La chaussure «à l'ancienne», comme cette Bally de la collection Everest, plaît surtout en ville, version élégante.



Votre peau,  
vous l'aimez  
un peu,  
beaucoup...  
Profondément ?

NOUVEAU

## *Crème Désaltérante*

Quand votre peau a soif, elle n'a pas soif qu'en surface. L'extrait de katafray et l'acide hyaluronique agissent sur les différents niveaux de votre peau pour aider à stimuler les mécanismes naturels de l'hydratation\*. Durablement hydratée\*\*, votre peau est rayonnante de bien-être. Un soin quotidien essentiel pour toutes les femmes qui aiment profondément leur peau. Clarins, N°1 Européen des soins de beauté haut de gamme\*\*\*.

\*Tests in vitro/ex vivo. \*\*Test in vivo, 12 volontaires. \*\*\*Source : European Forecasts.

*Plus d'informations sur :  
[www.clarins.com](http://www.clarins.com)*



# CLARINS



La galerie d'eau potable de secours du lac de Moiry abrite 80 barriques de chêne, au cœur des Alpes valaisannes, dans le val d'Anniviers, à 1.500 m. d'altitude. Ces vins sont élevés dans des conditions optimales de température, 7 degrés toute l'année, et d'hygrométrie, 100% de taux d'humidité.

## Vins d'en haut

**ILS SONT CINQ, LES TITANS.** Ces vins élaborés par Proviins-Valais racontent une histoire, comme c'est souvent le cas aujourd'hui, un plus important pour les consommateurs. La gamme a pris le nom des bâtisseurs de barrages, car ces vins sont nés dans une galerie d'amenée d'eau du lac de Moiry, dans le val d'Anniviers, à 1.500 mètres d'altitude. «Ils y passent entre huit et vingt mois en fût. Huit mois, c'est le minimum. Cette année, je ne sais pas si je vais pouvoir descendre le premier tonneau à la fonte des neiges... en juin», explique Luc Sermier, 50 ans en juillet. Les Titans, ce sont ses enfants à lui, l'œnologue formé sur le tas qui, en trente-quatre ans, n'a pas quitté la coopérative valaisanne. Il y est entré comme apprenti caviste et assume la charge, depuis vingt ans, du laboratoire.

Vin de terroir, cette petite arvine, ce pinot noir, ce merlot et ces deux assemblages, l'un blanc, l'autre rouge? Non. Mais vins de haut élevage! Rien n'est laissé au hasard. Les fûts de chêne français sont plus ou moins neufs, selon les cuvées. «Quand



www.provins.ch.  
Attention, le Défi blanc 2011 est épuisé

on analyse le même vin élevé en altitude, sans lumière, sans bruit, sans vibration, stocké à une température de 7 degrés et à 100% d'humidité, ou en plaine, il est complètement différent!», assure Luc Sermier, qui garde une barrique de chaque vin en plaine comme témoin.

A la dégustation, le quintette s'avère de très haut vol. Les deux assemblages portent bien leur nom, Défi blanc et Défi noir. Le premier est né par hasard du produit d'une vigne, 80% muscat, 20% pinot gris, récoltés, pressés et vinifiés ensemble: le 2012, on peut vous l'annoncer, sera explosif, gorgé d'arômes de fruit de la passion! Quant au rouge 2010, à majorité syrah, complété par du cornalin et du merlot, également récoltés, pressés et vignifiés ensemble, il respecte les critères du «Bourgeon» de Bio suisse. Un magnifique vin rouge, épicé, dense et complexe. «Je veux atteindre la perfection!», confie Luc Sermier. Un défi de titan, c'est sûr, pour ces 30000 bouteilles, toutes couleurs confondues, vendues à 35 fr. 90. Du haut... de gamme

TEXTE PIERRE THOMAS

# Tocades milanaises

LA FOIRE DU MEUBLE À MILAN, EN AVRIL, EST LE PLUS GRAND RENDEZ-VOUS EUROPÉEN DU GENRE. NOS COUPS DE CŒUR, PARFAITEMENT SUBJECTIFS, PARMIS LES NOUVEAUTÉS TENTANTES

SÉLECTION RENATA LIBAL



## Verre lumineux

**Suspension** C'est sans doute la plus raffinée des ampoules: sa forme est inspirée par l'icône verre à pied Harcourt. Cette déclinaison nommée Voilà (qui existe aussi en lampe de table et applique) porte la signature de deux étudiantes de l'ECAL, à Lausanne, et s'inscrit dans la collaboration que le grand créateur de cristal Baccarat entretient avec des designers du monde entier.

Voilà, par Petra Kuon et Júlia Esque, de l'ECAL, pour Baccarat



## Recyclage chic

**Tabouret** Le trio créatif de l'Atelier Oi, à La Neuveville, a imaginé une manière aussi belle que confortable et astucieuse d'utiliser les chutes de cuir issues du processus de production des meubles. Il les recoupe en pétales, qui sont ensuite assemblés en un motif tridimensionnel. Hive, de l'Atelier Oi pour B&B



## Le carré, toujours

**Assise** A la fois sièges et tables d'appoint, ces carrés (de 90x90 cm, forcément!) ponctuent l'espace d'une touche d'élégance et de luxe. Des meubles versatiles et faciles à vivre, conçus par le designer français Philippe Nigro, qui appartient à la nouvelle collection Les nécessaires d'Hermès.

Carrés d'assise en taurillon ou tissu (trois hauteurs), par Philippe Nigro pour Hermès



## Presque un dessin

**Siège de jardin** Depuis 2009, la marque Moroso développe sa ligne M'Afrika: tissage manuel, matériaux locaux et motifs inspirés des traditions – le tout revisité par des designers célèbres. Ce siège de Sebastian Herkner rappelle la parade nuptiale des autruches, toutes ailes au vent. Il est réalisé au Sénégal, avec des cordes utilisées par les pêcheurs et existe dans une multitude de couleurs. Banjooli (Autruche), par Sébastian Herkner pour Moroso



## Miroir au pied

**Tables de rangement** Elles se déclinent en minitables d'appoint ou en coiffeuses et jouent une carte très contemporaine: celle de la polyvalence. Le couvercle des tables pivote en effet pour révéler un espace de rangement dans le pied évidé. Ligne de tables Raymond, Minotti



## Structure en majesté

**Table basse** La structure métallique joue les profondeurs et les perspectives. Une table si architecturale ne pouvait qu'être l'œuvre d'un bâtisseur! Et effectivement, elle est signée du célèbre bureau anglais Foster + Partners, qui a construit l'aéroport de Pékin et le nouveau Reichstag de Berlin. Entre autres.

Table Teso, 1,12 m de diamètre, de Foster + Partners, pour Molteni



## Point coloré

**Pouf** On peut s'asseoir dessus, évidemment! Mais aussi s'y appuyer en lisant sur le tapis ou y poser les pieds. Comme des points lumineux au salon, ces drôles de poufs inspirés de la forme de l'oursin multiplient les associations de couleurs et se déplacent facilement grâce à la boucle-poignée. Et se déhousent pour passer en machine. La bonne humeur en plus! Oursin, d'Hella Jongerius pour Vitra



Le Colisée, le plus grand amphithéâtre jamais construit dans l'Empire romain, très abîmé, sera remis en état grâce à l'une des plus grandes marques de mode italienne.

# Le luxe pour le patrimoine

LES GRANDES MAISONS DE MODE ONT BEAUCOUP INVESTI CES DERNIÈRES ANNÉES DANS DES CAUSES ÉCOLOGIQUES OU HUMANITAIRES. AUJOURD'HUI, ELLES SE TOURNENT VERS LE PASSÉ, ET DEVIENNENT LES MÉCÈNES DE LA RESTAURATION DES BÂTIMENTS EMBLÉMATIQUES

TEXTE SEMAJA FULPIUS

**L**ES ÉCHAFAUDAGES ONT enfin été posés, les bâches sont dépliées. Le Colisée, monstre sacré de la culture italienne, est en voie de restauration. Trois ans après que Diego Della Valle, le patron de Tod's, a offert les 25 millions d'euros nécessaires à sa préservation. Janvier 2013, autre surprise, la maison Fendi annonce la prise en charge des frais de chantier (2,5 millions d'euros) de la fontaine de Trevi. Le monde du luxe, décidément, s'attache de plus en plus au patrimoine.

À l'époque, la somme allouée par le créateur du mocassin à picot avait déjà suscité l'admiration. L'Italie, qui détient 80% du patrimoine culturel inscrit à l'Unesco, a apprécié le geste. D'autres initiatives, comme les transformations par François Pinault, à la tête de PPR, du Palazzo Grassi et de la Punta della Dogana à Venise pour la création des musées d'art contemporain, ont aussi marqué les esprits par leur audace. Dans un genre plus helvétique, on se souvient également de l'événement qu'avait constitué la restauration du Petit Trianon à Versailles par Breguet en 2008. Fournisseuse de la cour de France dès 1780, et de Marie-Antoinette en particulier, la maison horlogère avait redonné vie à ce petit joyau de l'architecture néoclassique.

## De l'écologie à la vieille pierre

Cette générosité est d'autant plus surprenante que les grands du luxe, ces dernières années, nous avaient habitués à d'autres centres d'intérêt que les monuments du passé. Les marques se sont investies dans l'économie verte pour s'inscrire dans une responsabilité globale (Gucci fait partie de l'initiative The Green Carpet Challenge qui encourage les designers à utiliser des matières écologiques, Chanel dispose depuis 2009 d'un logiciel de calcul de coût de ses emballages) ou dans le social pour signifier le rapprochement avec leurs employés ou la communauté (LVMH s'investit dans des projets humanitaires et scientifiques depuis 1990), ou encore, très à la mode, dans l'art contemporain (la Fondation Cartier qui favorise la création contemporaine a été créée en 1984).

Du coup, la question se pose: cet engouement pour les vieilles pierres serait-il une nouvelle manière, plus cultivée, de s'attirer de la publicité?

Chez Tod's, Diego Della Valle jure le contraire: «Il n'y a pas de retour sur investissement dans cette opération et ce n'était en aucun cas mon but quand j'ai décidé de sponsoriser la restauration du Colisée. J'aime mon pays et je l'ai fait pour soutenir l'Italie et son héritage culturel.» La maison Fendi assure de son côté «ne rien demander en échange, cette action relevant du pur mécénat culturel». Quant à l'horloger Parmigiani, qui va bientôt restaurer le Temple de la Gloire, un automate horloger commandé par Catherine II de Russie et qui se trouve au Kremlin, son cas est un peu différent: «Nous apportons surtout notre savoir-faire, notre compétence pour redonner vie à l'objet», déclare son président Michel Parmigiani. Cela dit, l'entreprise a sollicité son carnet d'adresses pour financer le projet. «Pour le reste, nous facturons les heures de travail, mais nous ne faisons pas de profit sur les pièces restaurées», précise-t-il, tout en admettant que ce geste constitue un tremplin exceptionnel pour se faire connaître en Russie.

Certaines craintes, toutefois, sont légitimes. Y aurait-il le risque que ces mécènes estampillent les œuvres du passé? Nicoletta Pagliardi, ancienne directrice du Musée national romain, ne le pense pas: «Il n'y aura jamais d'affiche Tod's collée sur le Colisée... Je ne vois donc aucun mal à ce que des initiatives privées soutiennent l'Etat pour contribuer à préserver des biens culturels.» Elle a elle-même loué à plusieurs reprises le musée pour des soirées privées à des marques comme Bulgari ou Giorgio Armani. «Non seulement ces entreprises payent la location du lieu à un bon prix, mais je me souviens même qu'après un événement Bulgari avait gracieusement offert six mois de restauration d'un vase sur lequel je publie actuellement.» Elle assure que les commissions culturelles des sites sont très vigilantes, les monuments ne sont donc pas menacés de servir de support publicitaire. Et si – au mieux? – la maison italienne devait utiliser l'amphithéâtre pour une campagne, ou y créer un événement, cela ne gâcherait rien. Et parfois ces «patrons des arts» réservent même de très belles surprises. Comme le relève le municipal vénitien Paolo Grigi: «Parfois, cela va au-delà de la recherche de prestige. François Pinault est, lui, un mécène au sens le plus pur: amateur d'art, il a eu une vision pour Venise, il l'a inscrite dans la contemporanéité.»

«Nous sommes fiers de contribuer à cette initiative.»



**DIEGO DELLA VALLE,**

Le patron de Tod's, a financé à hauteur de 25 millions la restauration du Colisée à Rome

**Que signifie pour le groupe Tod's de donner 25 millions pour restaurer le symbole de la culture italienne?**

Tod's est un puissant représentant du made in Italy et son implication dans la restauration du Colisée n'est pas seulement née d'une conviction citoyenne. Nous avons confiance qu'en investissant dans le made in Italy, ses compétences, sa tradition et sa culture, nous participons à rendre le pays encore plus compétitif.

**Les marques bénéficient souvent de l'image positive de leur pays, ont-elles la responsabilité de sauver leur héritage culturel?**

Absolument, c'est notre mission. Mon frère Andrea et moi avons accepté tout de suite l'idée d'investir dans la restauration du Colisée et sommes fiers de contribuer à une telle initiative. De soutenir la crédibilité de l'Italie, son image et son héritage culturel dans le monde.

**Est-ce aussi le constat malheureux que l'Etat n'a plus les moyens d'entretenir ses biens culturels?**

Je ne dirais pas cela, mais il est naturel de demander de l'aide aux entrepreneurs italiens et de les impliquer dans le patronage des arts pour soutenir leur pays.

**Y a-t-il une récompense personnelle à être le sponsor d'un monument mythique?**

Aucun! D'ailleurs, je n'avais pas tout de suite pensé au Colisée. Ce n'était pas ma première cible.

**Vous êtes originaire des Marches, votre entreprise est née là-bas. A l'avenir, avez-vous déjà songé à des restaurations dans votre région?**

Je suis ouvert à d'autres propositions. Nous souhaitons déjà que le soutien au Colisée encourage d'autres entreprises à suivre l'exemple. Ce signal pourrait marquer le début d'une série d'initiatives similaires. L'Italie est un si beau pays, avec de tels trésors... Au-delà des Marches où mon groupe finance des structures publiques, il y a un lieu à couper le souffle qui a urgemment besoin de notre aide: c'est Pompéi.



## MYTHIQUE

La fontaine de Trevi, construite au XVIII<sup>e</sup> siècle, est un symbole du style baroque romain. Elle sera bientôt restaurée grâce au don de la maison Fendi. Suivront Les Quatre Fontaines, chef-d'œuvre de la Renaissance.



UNCONVENTIONAL CHIC

LACOSTE



CELEBRATING EIGHTY

L'éthologue suisse  
travaille aussi bien  
avec les animaux  
qu'avec les nomades.



# Une Fée en Mongolie

Pour sauver le cheval  
de Przewalski, l'éthologue  
suisse **Claudia Feh** fait  
collaborer scientifiques  
et tribus nomades

Le cheval de Przewalski, presque disparu, est peu à peu réintroduit en Mongolie par des scientifiques européens.



ELLE N'EST PAS LA SEULE scientifique passionnée de chevaux. Pas la seule, non plus, à batailler pour que le cheval de Przewalski, la dernière race de chevaux sauvages, retrouve son milieu naturel. Pourtant, Claudia Feh est une personnalité unique. Sans doute la différence tient-elle à son jusqu'au-boutisme. Cette femme-là fonce tête baissée.

C'est à la détermination de cette Suissesse, liée à l'étrange douceur de ceux qui côtoient les animaux, que le troupeau de 37 chevaux doit ses grands espaces à Khomiin Tal, dans le parc national Khar Us Nuur, à l'ouest de la Mongolie. Mais surtout, l'intérêt minutieux de Claudia Feh pour le comportement de la race a permis une réintroduction en douceur. La scientifique plaisante: «Gamine déjà, en ville de Zurich, je documentais la nidification des tourterelles de Turquie sur l'arbre devant ma fenêtre. C'est dire si j'ai de l'entraînement en observation animale!»

Le cheval de Przewalski est une bête basse au garot (135 centimètres environ), avec une crinière en brosse, une robe isabelle et un fichu caractère – la version vivante de ses ancêtres dépeints sur les murs de la grotte de Lascaux. Son penchant à

l'agressivité lui a valu de ne jamais avoir été domestiqué – en revanche, il a été chassé et capturé, dès sa découverte en Mongolie en 1879. Ce cheval rapidement éradiqué doit son nom à un colonel et explorateur russe et, vers 1900, il ne restait plus qu'une douzaine d'individus dans les zoos. On imagine les soucis de consanguinité pour les 1500 bêtes, à l'état sauvage ou en captivité, qui en sont issues aujourd'hui... A la tête de la Fondation Takh (le nom mongol de l'espèce), Claudia Feh œuvre depuis 1992 à la réintroduction du Przewalski. Cette mission a d'abord passé par un troupeau constitué d'animaux en captivité, laissés «au naturel» dans un vaste pâturage du Villaret, au lieu dit Causse-Méjan, dans le Parc national des Cévennes. Une fois que le troupeau a retrouvé ses réflexes de survie et stabilisé son organisation sociale, une partie des animaux a été transportée en Mongolie: douze en 2004 et dix en 2005. «Et en octobre dernier, nous avons vu naître le premier poulain de la seconde génération, issu d'une jument elle-même née sur place. C'est une preuve d'acclimatation extraordinaire! Le petit s'appelle Yol, "gypaète barbu" en mongol.» Comme quoi la passion environnementale n'entame pas le sens de l'humour: d'autres chevaux s'appellent *Grosse Lune* ou... *Débroussailleuse*. La chercheuse partage son temps entre les steppes lointaines et sa maison en Camargue, tout au bout des terres marécageuses. Elle vit

avec ses chevaux camarguais, près de la station de recherche réputée de la Tour du Valat (fondée par le célèbre Luc Hoffmann, de la famille Hoffmann-Laroche et cofondateur du WWF), sous l'égide de laquelle elle publie ses articles scientifiques. Dans la cuisine – vue sur les pâturages – pendent des grappes de petits chevaux en feutrine, cousus par les femmes des tribus nomades. Car il n'y a pas que les bêtes à crinière: pour intégrer ses protégés dans l'écosystème fragile du désert, Claudia Feh a dû se pencher sur l'art du cardage de la laine et même sur... l'élevage de chameaux. Un bol de thé à la main, elle raconte la manière de reconquérir la liberté pour ses protégés.

#### Racontez-moi la réserve en Mongolie...

Le projet en est à la première étape, où les chevaux sont sous étroite surveillance, dans un enclos de 14000 hectares. Sept gardes mongols sur place s'occupent de l'observation des chevaux et des clôtures. La barrière n'est pas complètement étanche: des bouquetins et des gazelles entrent et, de temps en temps, nos chevaux vont se promener vers le lac, plus loin. L'idée n'est pas tant d'empêcher nos chevaux de sortir, mais d'empêcher les animaux domestiques de rentrer.

#### Pour quelle raison?

Avant d'amener nos chevaux, il a fallu restaurer l'habitat et réduire la pression >>



L'élevage des chèvres met en péril les pâturages, car celles-là arrachent les plantes qu'elles mangent.

sur les pâturages pour permettre à la végétation de reprendre. De l'autre côté de la clôture, là où les tribus semi-nomades élèvent leurs troupeaux, le terrain est clairement surexploité.

**Hum, cette différence doit créer de l'ambiance avec les populations locales! Vous n'avez pas peur que vos chevaux se transforment en steaks?**

Il est fondamental que les gens du lieu, une cinquantaine de familles environ, tirent profit de notre projet. Nous avons un programme de développement communautaire, financé pas la commission européenne, par le biais duquel nous ambitionnons de former les éleveurs à exploiter les pâturages de manière durable. Pour ce faire, s'ils jouent le jeu, nous leur offrons des chameaux.

**Des chameaux contre les chevaux?**

Il s'agit de tout un cycle. Depuis de nombreuses années, les troupeaux ont explosé en Mongolie, avec, surtout, une augmentation du pourcentage de chèvres, élevées pour la laine cachemire, très rentable. Or les chèvres ont la fâcheuse manie d'arracher les plantes qu'elles mangent. Pour rééquilibrer les troupeaux, nous proposons d'introduire davantage de chameaux, qui sont parfaits pour notre région semi-désertique. Ils supportent bien le climat rigoureux qui varie entre -47 et +47 degrés et produisent une laine de qualité. En outre, ils se nourrissent différemment des chèvres et des moutons, sur les buissons épineux par exemple, ce qui préserve la graminée la plus précieuse de la région, la *stipa glariosa*, et en laisse davantage pour les autres espèces.

**Les éleveurs voient un avenir différent et laissent les chevaux en paix...**

Exactement! Les trois quarts des éleveurs collaborent. Et nous avons même lancé en France, avec la prestigieuse maison Brun de Vian-Tiran, des couvertures et des écharpes 100% baby camel pour écouler cette laine. Il y aura, l'an prochain, un label et une traçabilité qui permettront de remonter à l'animal dont est issue la laine. Une telle initiative ne

va pas entièrement faire vivre ces familles, mais elle encourage les gens, en montrant qu'il existe des solutions durables.

**Et les chevaux s'entendent bien avec leurs nouveaux amis à bosses?**

Disons qu'ils se sont rencontrés, même s'ils ne vivent pas du même côté de la clôture! Nos chevaux ont trouvé cela très intéressant, de voir des animaux aussi grands! Eux sont de la taille des poneys. Dans quelques années, ils vivront plus mélangés: l'idée est de lâcher les chevaux de Przewalski dans l'entier du site, soit 2500 km<sup>2</sup>, quand ils seront une centaine.

Les chevaux ont  
**su reconquérir  
leur instinct.**  
Ils ont appris  
à se protéger.

**Comment allez-vous arriver à un si grand troupeau?**

Le plus important est d'avoir une population qui s'agrandit, avec des poulains, ce qui est le cas. Il nous est déjà arrivé d'importer des chevaux, comme par exemple quatre individus offerts par le Zoo de Prague, en 2011. Mais là il s'agit plutôt de fournir un apport génétique extérieur, puisque tous nos chevaux sont issus du même troupeau initial de Causse-Méjan où nous avons commencé il y a vingt ans. C'était une sorte de centre d'entraînement pour la vie en liberté.

**Comment avez-vous réappris la liberté à ces chevaux?**

Ils ont réappris tout seuls, nous n'avons fait que créer les conditions! A la Causse-Méjan

déjà, nous avons observé que les chevaux ont rapidement arrêté de se battre pour se constituer en groupes familiaux, qui se sont réunis ensuite en troupeau. C'est ce que font aussi les hémiones, des ânes sauvages qui vivent en Mongolie, et c'est là une manière extraordinaire de se protéger. J'espérais que nos chevaux sauraient reconquérir cet instinct, et c'est ce qui s'est passé – en France, puis à nouveau après le transport en Mongolie, malgré une surface à disposition beaucoup plus grande. Car les loups ne manquent pas sur place: ils sont leur principal prédateur, dangereux surtout pour les petits. Nous avons des attaques régulièrement – ce que l'on voit grâce aux traces dans le terrain sablonneux – mais seul un étalon solitaire a été blessé un jour. Il lui manquait un bon morceau de viande dans la cuisse, mais il a survécu. Et aucun poulain n'y a laissé la vie.

**Quelle est en général l'organisation sociale du troupeau?**

Quand ça fonctionne sans trop de bagarre, c'est souvent qu'il y a un étalon avec deux ou trois juments, rarement plus. Ces individus restent ensemble des années durant. Polygames, mais fidèles. Les étalons célibataires gravitent aux alentours du troupeau. Les petits qui naissent dans un groupe familial, des deux sexes, finissent par le quitter spontanément, pour éviter l'inceste et une trop grande consanguinité. Quand les jeunes femelles partent, elles migrent d'un groupe familial à un autre, mais quand il y a un étalon célibataire du bon âge, la jeune jument peut décider de rester près de lui et de créer une famille. Il arrive aussi que le jeune ne quitte pas les siens et, dans ce cas, il finit par être expulsé par son père, et cela peut être violent. C'est pour cela qu'un troupeau vaste, qui offre des possibilités, fonctionne de manière plus harmonieuse.

**Comment se sont intégrés les chevaux de Prague, il y a deux ans?**

C'étaient des chevaux de zoo, trois juments et un jeune étalon, qui n'avaient pas encore compris ce qu'était la grande vie! Nous les avons gardés dans un petit enclos le premier hiver en les nourrissant au foin. Mais les étalons célibataires se sont tout de suite intéressés aux juments: ils ont sauté dans l'enclos, il y a eu quelques bagarres, et au final l'un est resté. Nous pensions les lâcher en mars, mais dès février tout ce petit monde a décidé de sauter la barrière. En revanche, notre troupeau d'origine – de quatre familles maintenant – ne les a pas vraiment intégrés.

**Et vous n'allez pas faire venir le reste du troupeau du Villaret?**

Non, il a sa propre raison d'être: il fait un peu office de troupeau de démonstration et nous avons toujours beaucoup de visiteurs. Les chevaux sont facilement visibles, surtout vers la fin de journée, quand il fait moins chaud et qu'ils ont envie de jouer. Et nous y donnons souvent des cours sur l'éthologie du cheval sauvage, pour les étudiants et le grand public et aussi pour des professionnels du cheval, afin d'éviter les accidents. Vous savez, le cheval est plutôt dangereux pour l'homme: un coup de pied, une morsure avec ses dents aiguisées comme des rasoirs... Dans un zoo, les équipés tuent bien davantage de gardiens que les lions ou les éléphants.

**Est-ce votre compétence en comportement des chevaux qui explique le succès de votre projet?**

C'est certainement notre spécificité. Deux autres projets, plus anciens, existent en Mongolie: le FPPPH, une fondation hollandaise à l'origine, et le ITG, auquel participe aussi le Zoo de Langenberg, en Suisse. Nous collaborons notamment à l'élaboration d'une base de données, sur la démographie et la génétique. Mais nous sommes

les seuls à avoir une approche d'éthologie comportementale, ce qui explique aussi que nous avons de loin la meilleure survie des chevaux: 98% chez les adultes sur sept ans est un résultat extraordinaire pour un projet de réintroduction, toutes espèces confondues.

**Vous avez aussi un projet de tourisme d'aventure dans votre réserve...**

Oui, on va commencer – mais très doucement! Nous aimerions bien emmener des gens intéressés à voir notre travail de près, mais il ne faut pas brusquer la population locale. En outre, la logistique est très lourde: tout le monde vit dans des yourtes et le terrain sablonneux ne permet que des pistes. Rien que pour les poubelles, il faut tout ramener en ville, ce qui signifie huit heures de trajet pour les 300 kilomètres jusqu'à Khovd. Sur les 2500 km<sup>2</sup> de la réserve, il n'y a que deux bâtiments en dur, une ancienne usine et une école au bord du lac. C'est là qu'est installé notre centre de forum, pour des réunions scientifiques – nous l'avons restauré grâce au Prix Rolex, que j'ai reçu en 2004. On fait aussi des camps d'été avec les enfants de la région, on s'amuse bien! Mais avec des touristes ce sera plus compliqué. D'ailleurs, les gens ont souvent de la peine à nous trouver! Nous avons bien installé quelques piquets avec des pancartes, mais les chameaux s'y grattent le dos et changent les directions... Même pour la Mongolie, c'est très exotique.

**Mais peut-on approcher les chevaux?** Ils ont sale caractère, mais ils ont l'habitude d'être observés au quotidien, alors ils n'ont pas

peur. On peut les approcher à une quinzaine de mètres. Et quand nous devons les soigner, ils se laissent faire sans résistance.

**Vous arrive-t-il de manger du cheval?**

Pas volontairement. Mais quand, en Mongolie, un cheval est blessé et qu'il faut l'abattre, les gens le mangent et j'en prends. Mais jamais je ne mangerai un animal que j'ai connu, quelle que soit son espèce.

**Comment est née cette passion pour le cheval?**

Toute petite, j'élevais déjà des cafards et je voulais un poney sur le balcon! Ma famille est orientée vers la protection de la nature depuis des générations. Tous les week-ends, nous quitions le centre-ville de Zurich pour la campagne ou la montagne à observer les oiseaux. Mais dès que je me suis mise à l'équitation, c'est devenu sérieux entre le cheval et moi. Je faisais 20 km à vélo jusqu'à l'écurie. J'ai ensuite passé une maturité scientifique, en mathématiques: ma promotion était la première où cette filière était ouverte aux filles. J'étais nulle en maths, remarquez, mais j'ai été sauvée par la biologie. Et ensuite j'ai tout de suite filé en Camargue, à 20 ans. Nous y venions parfois en vacances, avec mes parents, et j'ai tout de suite su que c'était une région pour moi. J'y vis depuis quarante ans.

**Entre le désert et la Camargue, vous vivez dans des paysages âpres...** J'aime les grands espaces. On y respire!

**Vous avez tout de suite commencé à étudier les chevaux?**

Non, j'ai été engagée comme stagiaire à la station Tour de Valat, et j'ai passé un an à observer les oiseaux. Mais le dimanche j'allais faire des ferrades! Plus tard, Luc Hoffmann m'a poussée à reprendre des études et j'ai fait une thèse sur les relations sociales des étalons à l'Université de Marseille. J'avais aussi un élevage – jusqu'à 15 individus – et le dernier, de 34 ans, est toujours là. Je le nourris au foin, car il a de trop mauvaises dents pour brouter.

**Votre fille est aussi une passionnée de la cause animale...**

Oui, mais elle, c'est la mer! Elle plongeait à 8 ans et aujourd'hui elle travaille au Musée d'histoire naturelle à Paris, comme cheffe de projet pour la connaissance de biodiversité marine. Elle a étudié aux îles Fidji – chez nous, les filles partent loin!

**Avez-vous gardé des liens en Suisse?**

Ma maman de 93 ans y habite: je vais la voir régulièrement et je vote. Mais surtout je trouve que la sensibilité à l'environnement est très développée. J'aime l'idée que les enfants suisses apprennent très vite à sortir des villes et à être attentifs à la nature.

**Vous arrive-t-il de murmurer à l'oreille des chevaux?**

Ah, ça m'énerve, ce truc! Moi je fais l'exact contraire: j'observe et j'essaie d'écouter ce que le cheval me dit! ☺



**ADOPTER UN CHEVAL**

Diverses formules pour parrainer un cheval sont disponibles sur le site [www.takh.org](http://www.takh.org) et on peut se lier à un cheval en particulier, qu'il est ensuite possible de venir voir à la réserve du Villaret, dans le sud de la France. Dans le même état d'esprit, on peut aussi acheter, dans la boutique du Villaret, des objets en feutre créés par les femmes de Mongolie.

PUBLICITE

Singapore Airlines Business Class Journals

*Voyager à 889 km/h...*

*...me rappelle qu'il faut aborder les choses avec lenteur. Je me penche en arrière dans mon siège en cuir aux formes généreuses, qui se transformera en quelques secondes en un lit totalement plat aux draps doux et à la couverture moelleuse.*

*Je suis réveillé, comme je le souhaitais, à 3 heures 25 par une délicieuse odeur de café, accompagnant un petit-déjeuner exquis. Nous atterrissons le matin à 6 heures à Singapour. Parfaitement reposé, je débute directement ma journée riche en événements.*

Asie | Australie | Nouvelle-Zélande  
dès CHF **3'999**\*  
aller-retour

singaporeair.com

Tarifs spéciaux sur 25 destinations en Asie, Australie et Nouvelle-Zélande. \*Tarif aller-retour sur [singaporeair.com](http://singaporeair.com) au départ de Genève et Zurich, taxes et suppléments de carburant compris. Tarifs valables par personne à partir de deux personnes voyageant ensemble. Période de réservation: jusqu'au 13.6.2013. Période de départ: du 1.5. jusqu'au 31.12.2013. Sous réserve de modifications sans préavis, sous réserve de disponibilité. Des conditions supplémentaires s'appliquent. Réservation possible par téléphone au 0900 88 18 18 ou via votre agence de voyages (des frais s'appliquent). Siège présenté disponible exclusivement sur Singapore Airlines à bord des Airbus A380-800 • Airbus A340-300 • Boeing B777-300ER et progressivement sur Boeing 777-200ER.



# LOFOTEN

## ÉMOTIONS LUMINEUSES

EN NORVÈGE, L'ARCHIPEL DE PÊCHEURS MULTIPLIE  
LES SENSATIONS ESTHÉTIQUES. PAYSAGE ÂPRE  
D'À-PICS ET DE VAGUES, SOUS LE SOLEIL DE MINUIT

*TEXTE RENATA LIBAL*



Les eaux calmes, dans les fjords reculés comme dans les ports, dédoublent la vision du monde.

**P**ARFOIS, IL FAUT SAVOIR NE RIEN FAIRE. S'installer les pieds sur la rambarde de la jetée, devant une cabane de pêcheur peinte en rouge, que l'on appelle «rorbuer» en Norvège, et s'imprégner des éléments. En contrebas, les lames d'eau s'écrasent sur un piton rocheux, dans un bruit de fin du monde. Falaises à pic, mouettes criardes, mer froide mais turquoise comme dans les lagons des cartes postales. Fin du monde? Sans doute pas. Mais il règne, dans chaque village des îles Lofoten, bien au-delà du cercle polaire, cette ambiance hors du monde, où rien ne compte sinon le vent, la marée, la mer. Peut-être est-ce le matin? Peut-être le soir? Comment le savoir dans une contrée où l'été baigne dans la tiédeur des journées éternelles, alors que l'hiver s'emmitoufle dans un crépuscule permanent? Et quelle importance? Le principal est là, dans l'instant présent, dans la météo changeante qui transforme le paysage, comme autant de coups de projecteurs perçant les nuages, au gré des états d'âme.

Les touristes épris d'apparat peuvent laisser passer le bateau pour les Lofoten. Ils ne trouveront pas ici des boutiques-hôtels à la mode et des restaurants design. Le luxe du Nord est différent: il tient en ce sentiment bouleversant de vivre des moments uniques, de se retrouver face à soi dans un décor si majestueux qu'il en devient irréel. Autant d'éclats d'éternité dérobés à la folie des jours. L'endroit semble tellement hors circuit qu'on y laisse volontiers son mobile sonner dans le vide et les mails sans réponse – même si presque toutes les îles sont aujourd'hui connectées au wi-fi. Et pas d'inquiétude: hôtels et rorbuers de location offrent un solide confort terrien. L'indispensable est là, version simple et efficace, comme aime à l'être le design norvégien. Allons, on se concentre sur la vue!

Ceux donc qui sont prêts à passer de l'autre côté du miroir commenceront le voyage à Tromsø, la capitale du Grand-Nord, sur le continent. La ville est un havre d'aventuriers, de fous éperdus d'exploits, qui ont affrété depuis des siècles les navires qui les menaient à l'exploration polaire. Les petits musées du lieu égrenent les rêves des chasseurs de baleines du XVII<sup>e</sup> siècle, comme les photos du légendaire Roald Amundsen, qui a cartographié les mers et les banquises en bateau, en avion et même en dirigeable au début du XX<sup>e</sup> siècle. De quoi se remplir les yeux d'ours blancs et de navires de 400 tonnes piégés dans les glaces.

#### Une traversée de dix-huit heures

Après cette mise en ambiance, départ, de nuit, sur le Hurtigruten, pour une traversée de dix-huit heures vers Svolvær, la principale ville des îles Lofoten. Là encore, quand le passager met un pied sur la passerelle, il embarque sur un mythe: le fameux côtier express fonctionne depuis plus de cent ans comme trait d'union marin entre les principaux ports du pays, ce qui explique le joyeux brouhaha à bord, entre touristes de tous les pays et groupes d'amis danois qui trinquent dans le jacuzzi à ciel ouvert. Mais le charme opère: quand les fjords des Lofoten apparaissent au lointain, quand, plus tard, le navire majestueux s'engage dans le goulet étroit et spectaculaire du Trollfjord, où les falaises de 1000 mètres plongent vertigineusement dans la mer, le voyageur pénètre dans un monde féérique. Selon les saisons, il s'attend à voir les trolls égayés autour des arbres tordus ou la Reine des Neiges dans son palais glacé.

Contrairement aux délires mégalomanes des explorateurs polaires, les Lofoten présentent une version plus accueillante du Nord, toute dévolue à la déesse morue. Sa pêche et son condition- >>



#### PLEIN NORD

Tout au nord de la Norvège, l'archipel des Lofoten est le premier pas vers le pôle: soleil de minuit de fin mai à mi-juillet, mais températures plutôt douces (près de 20 degrés en été), grâce au Gulf Stream.



nement constituent la principale activité économique des îles et l'on voit partout les poissons, étetés et attachés par paires, sécher sur de grands cadres en bois. Dans les villages portuaires (Reine et Å sont les plus connus), les bateaux se dédoublent dans l'eau limpide, les pêcheurs se haranguent d'un pont à l'autre. Et les panneaux publicitaires désuets pour l'huile de foie de morue apparaissent comme des souvenirs tellement anciens que le promeneur ne sait plus guère à qui ils appartiennent.

#### De mer et de sensations fortes

Mais si le climat est moins extrême, ici, en raison du Gulf Stream, si l'ambiance est plutôt familiale et soupe à la crème, les sentiments sont tout sauf tièdes dans ce pays de labeur rude et de nature parcimonieuse. L'une des manières les plus intimes de se fondre dans le paysage consiste à le parcourir livre en main. On commence par la cathédrale des Lofoten, à Kabelvåg, qui domine à la fois la route, la mer et le cimetière, avec ses 1200 places assises, et qui rappelle une époque où les nombreux pêcheurs saisonniers venaient faire leurs prières avant d'affronter les courants traîtres. Levez les yeux vers le retable: un ange roux aux yeux éperdus tend un calice au Christ. La femme qui a servi de modèle au peintre et pasteur Fredrik Nicolai Jensen en 1869 s'appelait Sara Suzanne Krogs. Le hasard a voulu que ce soit une aïeule de Herbjørg Wassmo, l'une des plus grandes auteures contemporaines en Norvège, laquelle s'est dès lors engagée dans un récit magnifique qui reconstitue la saga familiale durant un siècle. Ce livre, *100 ans* (paru en 2009 et édité en français dans la collection de poche 10/18 l'an dernier), raconte les fougues aventurières de ces femmes et de ces hommes qui se sont coltiné la mer, comme seule richesse, comme seul ennemi. Héros du quotidien, qui prenaient la barque dès qu'il s'agissait d'acheter un morceau de tissu au voisin et qui lisaient, exaltés, des romans à haute voix, le soir, pour conjurer leurs mains rêches. Sara Suzanne, tout particulièrement, était l'une de ces femmes dures à la tâche, qui blanchissait le lin sur les plaques de neige, qui portait un enfant par an depuis l'été de ses 14 ans jusqu'à en avoir 12, mais qui aspirait toujours à s'ouvrir l'esprit sur l'art et la pensée. Qui toujours remarquait la nuance de gris métallisé qui parcourait la mer. Sur place, le lecteur la suit de village en crique, imaginant à quoi pouvait ressembler ce comptoir où elle et son mari Johannes ont bâti un véritable centre de commerce et de pêche, battu par les vents. A l'aune du récit, la moindre maison ancienne laisse imaginer cette argenterie que l'on s'efforçait toujours d'astiquer pour ne pas perdre la tête, loin de tout.

L'intensité émotionnelle qui imprègne les îles à travers les siècles n'a pas échappé aux nombreux artistes qui sont venus sur place capter l'incaptable. L'œuvre la plus éloquente en la matière est sans doute le travail photographique de Mads Gamdrup, qui a passé une semaine à prendre un cliché toutes les trois heures, toujours du même point de vue... Dès juin, d'ailleurs, un centre d'art contemporain va s'ouvrir à Henningsvær, un village qui a déjà, un peu, des penchants branchés, avec son élégant Kafé Lysstøperiet et

## Un monde ensorcelé, qui mêle la pêche et l'art contemporain

l'école d'escalade qui attire de jeunes urbains en quête de sensations fortes. C'est là que Venke Hoff, la plus prestigieuse collectionneuse d'art nordique, avec son mari Rolf, a racheté une vieille usine où l'on conditionnait jadis le caviar. Une fois la rénovation terminée, la Kaviarfabrikken accueillera des expositions de niveau international, en commençant avec les œuvres de Per Barclay et de la Franco-Espagnole Marie Bovo. Même les poignées de porte y sont arty: elles représentent des têtes de chien, signées Bjarne Melgaard, un artiste norvégien établi à New York. Élégante sur sa trottinette-luge laquée de noir, Venke Hoff expliquait, voici quelques semaines: «J'ai envie

de placer les Lofoten sur la carte mondiale de l'art. Inciter les amateurs de Londres, par exemple, à venir passer quelques jours ici – pour l'art et pour la lumière.» Elle prend pour exemple de son désir de circulation d'influences cette installation de Per Barclay, qui détourne les cadres de séchage pour morues en les plaçant dans une pièce inondée d'huile, où ils se reflètent dans la surface lisse. Une telle œuvre vient d'être exposée dans un palazzo de Modène. «C'est le cycle de vie, sourit la collectionneuse et mécène. Ces îles ont toujours exporté le poisson vers l'Italie et le Sud, et voici que cette culture traditionnelle inspire le monde de l'art. J'aime que se mêlent la pêche, la transformation du poisson et la culture contemporaine. J'aime ce pont entre les mondes.» C'est d'ailleurs chez elle déjà, dans le phare qu'elle possède au bout de la jetée et qu'elle prête parfois comme résidence à des artistes, que le réalisateur indien Amar Kanwar a produit, en 2006, son film *Henningsvær*.

En attendant qu'Art Basel ne fasse du village de pêche sa succursale créative, les Lofoten restent ce lieu qui brouille les repères, ce Nord qui transforme le réel par sa lumière cristalline. On peut y manier l'aquarelle en amateur. On peut aussi s'y plonger dans le talent des autres. Mais on peut surtout – ou doit-on? – y allonger ses jambes sur la rambarde et laisser son esprit se perdre dans les nuances infinies de l'eau qui joue avec le soleil. ☉

Ce reportage a pu être réalisé grâce au soutien de Kontiki Voyages.

### SI PRÈS DE LA MER...

**EN HAUT À GAUCHE** Bal des mouettes dans le port de Henningsvær, un des plus beaux villages de la côte.  
**CI-DESSUS** Les morues séchent sur le quai.  
**EN BAS À GAUCHE** Le nouveau centre d'art contemporain, Kaviarfabrikken, installé dans une ancienne usine, ouvre à mi-juin.  
**AU CENTRE** La grande église de Kabelvåg offrait la consolation aux pêcheurs dans leur combat contre la mer.

### Ne pas quitter la Norvège sans avoir...

- goûté à la viande de renne (fameux tartare à l'Emma's Under, à Tromsø).
- acheté des bonbons aux baies jaunes de l'Arctique.
- appris à envoyer de joyeux «hei hei!» pour saluer les passants.
- bu un cocktail au Magic Ice, un bar sculpté dans la glace et décoré par des artistes dans une ancienne usine de congélation, à Svolvær.
- participé à une expédition en bateau pour visiter le spectaculaire Trollfjord et repéré des baleines.
- regardé le temps et les bateaux passer dans les villages portuaires, Reine, Å, Henningsvær...
- promis de revenir en hiver pour guetter les aurores boréales et voir le championnat du monde de la pêche à la morue, à Svolvær, en mars.



#### RETABLE

Dans la cathédrale des Lofoten, à Kabelvåg, l'ange porte les traits d'une aïeule de l'écrivain norvégienne Herbjørg Wassmo. Cette femme a inspiré le magnifique récit situé dans la région: *100 ans*.

# Découvrez plus sur la TV que vous aimez



fr.smarttv.  
samsung.ch

## SMART TV

### Une expérience TV jamais vue

Avec S-Recommendation, contrôle par la parole et par les gestes

Certaines fonctionnalités ne sont pas disponibles sans un consentement exprès à la collecte/l'utilisation des données personnelles. Certaines fonctionnalités et contenus nécessitent un accès Internet et peuvent ne pas être disponibles en fonction du prestataire de service, de la langue, de la région et des modèles de produits. Les performances du contrôle par les gestes varient en fonction des niveaux de luminosité de l'environnement. Veuillez consulter le site [www.samsung.ch](http://www.samsung.ch) pour plus d'informations concernant la compatibilité de l'opérateur de service.





## POUR CHAQUE ACHAT DE 100.- NOUS VOUS OFFRONS 20.-

Pour chaque achat d'une valeur minimale de CHF 100.-, nous vous offrons une Style Card d'une valeur de CHF 20.-. La valeur maximale d'une Style Card est de CHF 200.- pour des achats d'une valeur minimale de CHF 1000.-. Profitez de cette offre dans nos rayons mode, textile maison, sport et en ligne sur manor.ch dans les catégories femmes, hommes et enfants. Cette opération n'est pas cumulable avec d'autres réductions, bons ou promotions et valable du 26.4 au 18.5.2013.\*

maddison  
Pull-over  
**49.90**

ONLINE SHOPPING  
manor.ch

\* La Style Card peut être utilisée dès le jour suivant sa date d'émission. La durée des services et prestations de services est limitée à 15.5.2013. Pour plus d'informations, rendez-vous à l'adresse de votre magasin MANOR ou sur manor.ch. Valable pour tous les rayons mode, textile maison, sport et en ligne sur manor.ch dans les catégories femmes, hommes et enfants.

maddison

Robe

99.-

MANOR 



# Globe-trotteuses

IL N'EST PAS DE PLUS BEAU VOYAGE QUE CELUI PROCURÉ PAR UNE MONTRE À FUSEAUX HORAIRES. UN BOÎTIER, UN MOUVEMENT MÉCANIQUE, ET C'EST PARTI POUR UN TOUR DU MONDE

TEXTE MATHILDE BINETRU Y

**L** EXISTE DEUX OPTIONS pour défier les décalages horaires. La première consiste en une posologie de quelques milligrammes de mélatonine sous forme de cachet. La seconde tient dans un boîtier de montre indiquant l'heure locale et celle d'un ou plusieurs autres endroits dans le monde. Dans les deux cas, la solution permet de s'adapter aux mouvements rotatifs complexes de la terre. Le choix du garde-temps s'avère cependant moins soporifique et plus ludique. Parfait pour répondre aux besoins des globe-trotters et pour séduire ceux qui vibrent au rythme de l'actualité internationale.

Depuis la conférence méridienne internationale de 1884, le globe terrestre a été divisé en 24 fuseaux de 15 degrés de longitude, à l'intérieur desquels l'heure est la même du pôle Nord au pôle Sud. Pour les voyageurs qui parcourent le monde et pour ceux qui rêvent de le faire, comparer l'heure d'ailleurs à celle de leur lieu de résidence répond à un besoin de repères.

Dès le milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle déjà, les horlogers réalisent des montres fréquemment dites «de capitaines» pour les voyageurs au long cours. Celles-ci sont composées d'un cadran avec l'heure locale du lieu de départ et sur un second, celle de l'endroit où se trouve le voyageur. Une configuration que l'on retrouve aujourd'hui sur l'étonnante montre Hamilton Jazzmaster Face2face, si ce n'est que cet imposant garde-temps «bicéphale» possède en prime un boîtier rotatif qui propose une lecture du temps originale et décalée: les fonctions chronographe et date se trouvent d'un côté et les trois aiguilles-date de l'autre, pour l'affichage d'un second fuseau

horaire. Une vraie invitation au voyage, en retournant simplement son boîtier au poignet. Le principe est d'ailleurs le même pour la nouvelle Reverso Duetto de Jaeger-LeCoultre, qui affiche un fuseau horaire différent sur chacune de ses faces.

## L'heure de référence

Nombreuses sont, cette saison, les marques à proposer un affichage instantané de l'heure ailleurs, à l'aide d'une aiguille supplémentaire. Ainsi, la Zenith Pilot Montre d'Aeronef Type 20 GMT, tribut à l'histoire de la marque dans l'aviation, où une aiguille à pointe rouge indique une autre heure du globe. Même configuration chez Chanel avec sa J12 GMT et chez Louis Vuitton, dont l'aiguille du GMT de la Tambour éVolution GMT acier est en forme de flèche. Sur la Chopard Mille Miglia 2013, la lecture du second fuseau horaire passe, quant à lui, à même le cadran, entre les index horaires par le biais d'une aiguille noire avec une flèche rhodée ou dorée et dotée de Superluminova.

Parmi les mécanismes les plus aboutis, certains indiquent toutes les heures du monde. Tissot a réalisé une très belle montre au look vintage: l'Heritage Navigator. Un garde-temps qui célèbre le 160<sup>e</sup> anniversaire de la marque de manière universelle puisqu'il affiche 24 fuseaux horaires. C'est aussi le cas de la Frédérique Constant Classics Manufacture Worldtimer et de la Maurice Lacroix Masterpiece Worldtimer qui permettent la maîtrise du monde entier. Quant à la Montblanc TimeWalker World-Time Hemispheres, elle existe en deux versions, une montre par hémisphère. Toutes suscitent l'appel d'horizons lointains. Car si voyage d'affaires rime avec planisphère, immobilité peut rimer avec rêver. ☉

## UN DEUXIÈME FUSEAU AU BOUT D'UNE AIGUILLE

- 1. Chanel J12 GMT
- 4. Maurice Lacroix Masterpiece Worldtimer
- 6. Louis Vuitton Tambour éVolution GMT
- 8. Zenith Pilot Montre d'Aeronef Type 20 «GMT»
- 9. Chopard Mille Miglia 2013

## LE DOUBLE CADRAN

- 5. Hamilton Jazzmaster Face2face

## LES HEURES DU MONDE ENTIER

- 2. Tissot Heritage Navigator
- 3. Montblanc TimeWalker World-Time Hemispheres
- 7. Frédérique Constant Classics Manufacture Worldtimer

**OFFREZ À VOTRE PEAU  
FRAÎCHEUR ET ÉCLAT,  
COMME APRÈS UNE BONNE NUIT DE SOMMEIL.**



**NOUVEAU**

**RÉDUIT VISIBLEMENT LES RIDES  
ET REVITALISE L'ÉCLAT.**

**DE GAUCHE À DROITE ET DE HAUT EN BAS**

Sac fuchsia **Saint Laurent**, Valise grise **Tumi**, Sac tissu rouge et bleu avec imprimés **Hermès**, Sac corail (milieu gauche) **Marc Jacobs**, Valise bleue **Vuitton**, Grand sac jaune **Alexander MacQueen**, Valise bleue **Longchamp**, Petit sac jaune **Longchamp**, Sac weekender écru (en bas à gauche) **Bally**, Chapeau **Gucci**, Sac rayé marin **Jean Paul Gaultier**, Sac weekender vert **Fendi**, Sac orange **Fendi**, Sac beige **Theyskens' Theory**, Sac rayé bleu clair (au fond) **Gucci**, Sac rose **Akris**

Voiture **Range Rover Vogue 3.0 TDV6**



# PLEINS GAZ!

DERNIERS PRÉPARATIFS GLAMOUR AVANT LES VACANCES. ENTRE DÉCONTRACTION ET CHIC ABSOLU

PHOTOS DAVID WILLEN STYLISME PASCALE HUG



DE GAUCHE À DROITE  
Chemise **Nicole Farhi**, Pantalon  
**Etro**, Montre chronographe  
Pilot Big Date Special **Zenith**,  
Chaussures **Neil Barrett**, Lunettes  
**Oliver Goldsmith**, Sac **Gucci**,  
Porte-monnaie et porte-clés  
**Louis Vuitton**.  
Voiture, **Range Rover**  
Vogue 3.0 TDV6



ENCORE! | VOYAGE 2013

30

DE GAUCHE À DROITE  
Chaussures *Walter Steiger*  
Pantalon *Jean Paul Gaultier*  
Blouse *Stella McCartney*  
Lunettes *Barton Perreira*  
Bracelets *Hermès*, Montre  
Ladymatic *Omega*, Vernis  
à ongles In my back pocket *OPI*  
Voiture *Bentley Continental GTC*



DE GAUCHE À DROITE  
Pochette **Chanel**, Etui smartphone  
**Louis Vuitton**, Instrument d'écriture  
Collection Heritage Edition limitée  
1912 **Montblanc**, Rouge à lèvres  
**Givenchy**, Costume et chemise  
**Dries Van Noten**  
Voiture **Bentley Continental** GTC



**MAIN GAUCHE DE GAUCHE À DROITE**

Bracelet en or blanc 18 cts, diamants taille fancy (49.01 cts) **Chopard**, Bracelets Flamme en rubis et diamants **Adler**, Bracelet Sparks en rubis et diamants blanc et noir **Adler**, Bague or blanc sertie d'une tourmaline rose et de deux émeraudes **Chopard**, Bague Poisonus **Dior Joaillerie**

**MAIN DROITE DE GAUCHE À DROITE**

Bracelet Nomade **Fabergé**, Bracelets Panthère **Cartier**, Bague en forme de rose **Piaget**, Bague bleue en or blanc 18 cts sertie d'un saphir et de 12 diamants baguettes **Chopard**, Bague violette Limelight **Piaget**, Bague Cygne blanc sertie de diamants **Dior Joaillerie**, Bague sur le moteur Diorella **Dior Joaillerie**, Vernis à ongles Vant to bite my neck **OPI**

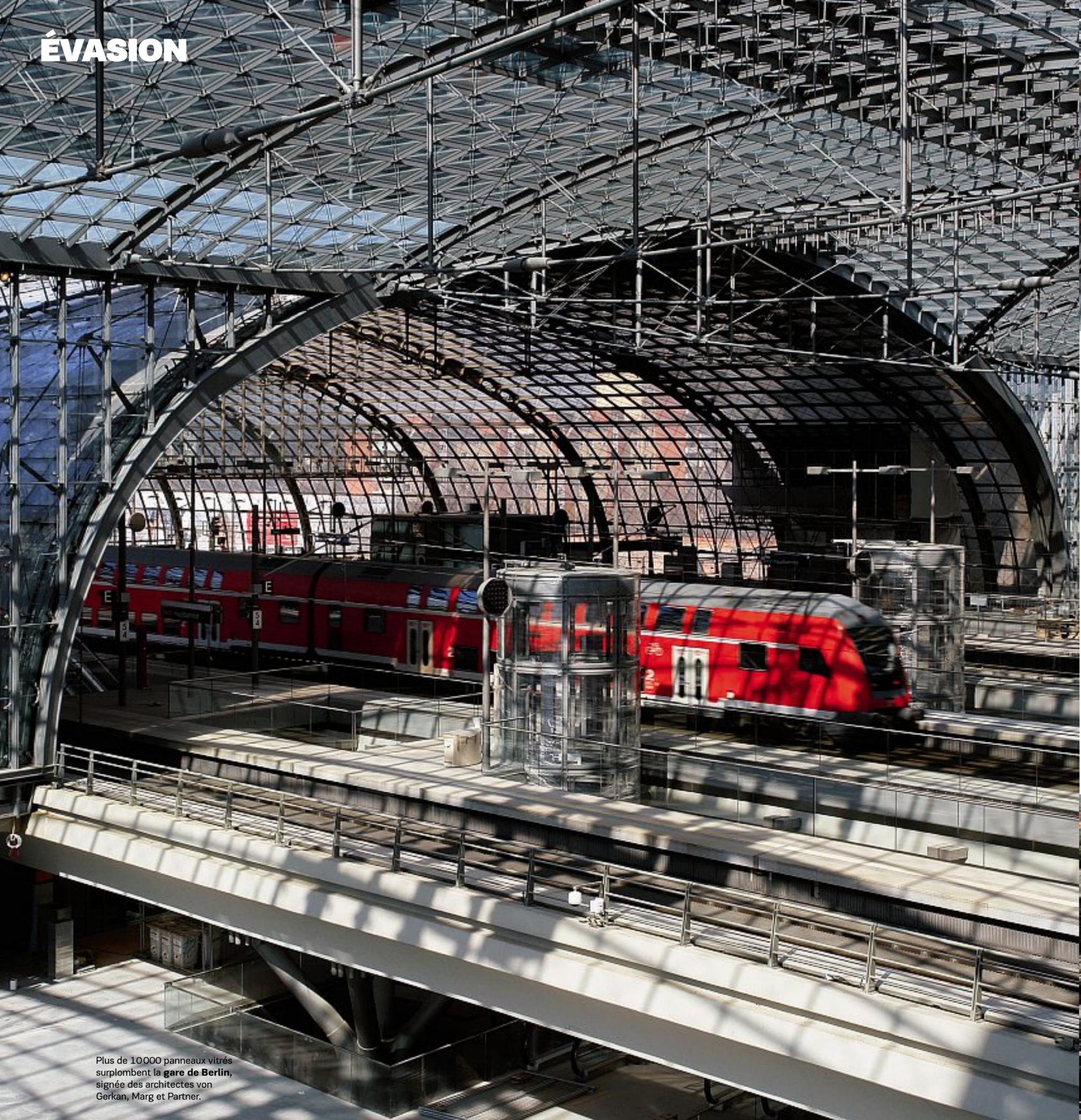
Voiture **Mercedes SLS AMG**



PRODUCTION JOËLLE KERCAN  
DIRECTION ARTISTIQUE GERALDINE DURA  
ASSISTANTE STYLISTE ANOUK SCHUMACHER  
ASSISTANTE PHOTOGRAPHE PATRIZIA HUMAN  
MANNEQUINS ALICE ET JONATHAN  
© AGENCE KAI ZEN MODELS LAUSANNE  
COIFFURE-MAQUILLAGE MICHAEL  
CHEZZI @ KAI ZEN MODELS LAUSANNE  
MANUCURE MARILYN BIFRANE POUR OPI  
TOUS NOS REMERCIEMENTS AU GARAGE  
EMIL FREY DE CRISSIER (WWW.EMILFREY.CH)  
ET AU GARAGE BEAU-RIVAGE À  
LAUSANNE (WWW.GBR-LAUSANNE.CH)  
POUR LE PRÊT DES VOITURES ET À OPI  
POUR LEUR AIMABLE COLLABORATION

DE GAUCHE À DROITE  
Chemise et pantalon **Etro**, Baskets  
**Balenciaga**, Montre Chronographe  
Carrera Calibre 1887 Jack Heuer  
Edition **Tag Heuer**  
Voiture **Mercedes SLS AMG**

ÉVASION



Plus de 10 000 panneaux vitrés surplombent la gare de Berlin, signée des architectes von Gerkan, Marg et Partner.

# 10

## GARES EN MOUVEMENT

LES VOYAGEURS RETROUVENT LE GOÛT DU RAIL ET ADMIRENT CES ÉCRINS GRANDIOSES À L'ARCHITECTURE TRÈS CONTEMPORAINE

TEXTE RENZO STROSCIO



# 1 Berlin

## Structure modulaire transparente

**Le lieu** 54 escaliers roulants, 6 ascenseurs et 10000 panneaux vitrés sont les éléments qui font vibrer la nouvelle gare centrale de Berlin. Située sur le site historique de la Lehrter Bahnhof, l'imposante structure cubique, pensée par le bureau d'architectes von Gerkan, Marg et Partner, est habillée de grandes verrières en filigrane. Reposant sur un solide socle de béton, la zone de la croix centrale de la gare présente des plafonds à différents niveaux qui, équipés de grandes ouvertures, permettent à la lumière du jour de pénétrer jusqu'aux plateformes souterraines. Colonnes et voûtes caractérisent le hall de la gare et lui donnent un caractère monumental mais très contemporain.

**La particularité** Le projet de la gare date de la chute du mur en 1989, mais n'a été achevé qu'en 2006.

**Tant qu'on y est** On profite de découvrir l'une des boutiques Ampelmann au centre de la ville, le monde du petit bonhomme vert et rouge, symbole de la capitale, qui fait l'unanimité toutes générations confondues.

[www.ampelmann.de](http://www.ampelmann.de)

[www.gmp-architekten.de](http://www.gmp-architekten.de)

# 2 Arnhem

## Centre futuriste aux Pays-Bas

**Le lieu** Cette ville de l'Est des Pays-Bas vit une véritable révolution du rail. Si les anciennes voies et autres infrastructures ferroviaires sont encore en fonction, Arnhem Central se dope avec de nouvelles plateformes ultramodernes. Conçu par l'agence UNStudio, le concept design des nouvelles voies, qui vous embarquent à grande vitesse vers l'Allemagne, respire le blanc hyperlumineux et l'espace. L'ensemble très minimaliste aux formes douces est audacieusement «transgressé» par des banquettes en bois naturel clair fixées aux intersections des piliers. La nouvelle passerelle surélevée et transparente est entièrement intégrée dans la conception, elle relie les différentes plateformes et l'entrée nord de la gare.

**La particularité** Vues d'en haut, les toitures profilées des plateformes ressemblent à de longs becs.

**Tant qu'on y est** On profite de la ligne Arnhem - Amsterdam pour voir le Palais Royal... Saluer les nouvelles têtes couronnées est une idée qui vous tenterait en mai?

[www.unstudio.com](http://www.unstudio.com)

# 3 Copenhague

## Gare cristalline au Danemark

**Le lieu** Une conception très minimaliste pour la fusion de trois gares en une seule. Conçue par le bureau KHR Arkitekter, la gare de Flintholm révèle une architecture pure avec son élégante transparence et son immense toit en verre qui couvre, comme une dalle, la nouvelle structure. Même si la conception a été réalisée afin de permettre à chaque gare de conserver ses caractéristiques d'antan, il a fallu faire en sorte que la nouvelle station apparaisse comme une entité harmonieuse. Situés dans un parc, les ponts déjà existants ont été rénovés pour assurer une expression homogène. En dépit de sa grande taille, la gare joue parfaitement son rôle de point de repère.

**La particularité** Une structure visuelle couverte par une seule et énorme toiture de 5000 m<sup>2</sup> de verre en «suspension» sur huit piliers en acier.

**Tant qu'on y est** Si vous êtes un féru de design, rendez-vous au Danish Design Center au cœur de la capitale pour découvrir les créateurs danois les plus in.

[www.ddc.dk](http://www.ddc.dk), [www.khr.dk](http://www.khr.dk)



# 4 Dresde

## Renaissance signée Foster

**Le lieu** La magie de l'endroit, c'est lui, une des stars incontestées de l'architecture, Sir Norman Foster, qui, sur deux étages, réussit à sublimer la beauté du lieu, la gare de Dresde du XIX<sup>e</sup> siècle. Avec un plan de rénovation qui respecte l'architecture initiale, le concepteur accomplit un lifting tout en finesse où se marient le verre et l'acier et redonne vie à un site historique très endommagé lors de la Seconde Guerre mondiale. Les points à l'honneur: le toit, une voûte principale d'une portée de 58 mètres recouverte d'une toile souple en tissu Kevlar et la halle centrale, baignée de lumière naturelle. Important nœud ferroviaire, la gare est aujourd'hui l'un des sites les plus réussis de la Saxe.

**La particularité** Coiffée d'un dôme cristallin, la halle centrale est une merveille architecturale. A elle seule, elle vaut le détour par Dresde.

**Tant qu'on y est** On fera le plein d'énergie avec un savoureux bretzel local pris sur le pouce et on partira découvrir les toutes proches berges de l'Elbe.

[www.fosterandpartners.com](http://www.fosterandpartners.com)

# 5 Londres

## King's Cross sous un toit de résille

**Le lieu** Devenu obsolète, le bâtiment a rouvert en 2012 additionné d'un centre commercial. Il est l'œuvre de l'architecte John McAslan, un concepteur génial qui n'a pas eu froid aux yeux en dépoussierant les anciennes briques. L'extérieur du bâtiment très contemporain forme une demi-lune de métal blanc, mais c'est de toute évidence à l'intérieur que le spectacle se joue, lorsque le visiteur tombe nez à nez avec la structure principale: une résille métallique blanche en forme de fleur s'appuyant sur 16 colonnes. Elle permet à l'ancien et au nouveau bâtiments d'être connectés. Un changement très applaudi dans un lieu en service depuis 1852.

**La particularité** Métamorphosé à l'occasion des JO de Londres, le nouveau parvis ouest de la gare est remarquable avec son dôme et sa céramique sous forme de mosaïques rondes émaillées blanches.

**Tant qu'on y est** On file à la toute proche gare de Saint-Pancras, hub de l'Eurostar et on se louange au Searcys, le plus long bar à champagne d'Europe pour vivre une pause hors du temps.

[www.searcyschampagnebars.co.uk](http://www.searcyschampagnebars.co.uk)

[www.mcaslan.co.uk](http://www.mcaslan.co.uk)

# 6 Rome

## Des satellites pour Tiburtina

**Le lieu** De plain-pied dans le XXI<sup>e</sup> siècle, la gare de Rome Tiburtina est symptomatique de la nouvelle architecture contemporaine de la Ville éternelle. Repensant le rôle de la «piazza», chère aux Italiens, la nouvelle structure d'envergure, un pont de 350 mètres de long, conçu par le bureau d'architectes ABDR, est d'une modernité vraiment exceptionnelle. Si son aspect extérieur transparent, habillé d'énormes panneaux de verre, s'insère en finesse dans l'environnement local, le grand jeu architectural s'inscrit plutôt à l'intérieur; matériaux sobres comme le béton lissé, teintes claires et foncées et d'énormes bulles-satellites suspendues au-dessus du hall central garantissent tout le spectacle. Chaque jour, 300 000 passagers gravitent dans ce nouveau nœud ferroviaire desservi par 140 trains à grande vitesse.

**La particularité** On adore les énormes capsules de 300 m<sup>2</sup> suspendues, c'est très tendance et ultradesign.

**Tant qu'on y est** On saute dans un taxi direction Trastevere déguster un des plats romains hautecuisine chez Il Convivio Troiani, une étoile au Guide Michelin.

[www.ilconviviotroiani.com](http://www.ilconviviotroiani.com), [www.abdr.it](http://www.abdr.it)



## 7 Bruxelles

### La gare enfouie sous le parlement

**Le lieu** A la gare Bruxelles-Luxembourg seuls quelques mètres séparent trains et voyageurs des grands débats de la crise économique... Plutôt surprenant, c'est bien dans le sous-sol du Parlement européen que prend place aujourd'hui cette station au centre de la capitale européenne. Mise en service en 1854 mais redessinée depuis, lors de la construction de l'organe parlementaire, la station alors en surface a été enterrée. La récente refonte, signée Atelier Espace Léopold, compte désormais 16 000 m<sup>2</sup> où ont été privilégiées les formes douces, le vert et l'acier. Et dire qu'on est à une poignée de main des ministres et autres politiciens.

**La particularité** L'entrée historique de l'ancienne gare est maintenant une salle publique du Parlement européen.

**Tant qu'on y est** La nuit tombée on file au proche Sounds Club Jazz pour apprécier les vibrations d'un swing authentique. On oublie le traditionnel moules-frites. Ou pas.

[www.soundsjazzclub.be](http://www.soundsjazzclub.be)

## 8 Amsterdam

### Centre insolite recouvert de bois

**Le lieu** La vitesse des trains caractérise l'image expressive de Bijlmer Arena, la nouvelle gare au cœur du pays des sabots et des tulipes. Poteaux inclinés et arêtes vives sont éclairés par les rayons solaires obliques qui s'infiltrent à travers des toits de verre et mettent à l'honneur un lieu finalement très contemporain. C'est au bureau international Grimshaw Architects que l'on doit ce beau mélange qui exprime le mouvement sous toutes ses coutures. Non conventionnel, le site fait le lien avec six voies ferrées, deux voies de métro et un boulevard. Invisible et abrité dans son sous-sol, ce véritable réseau névralgique connecte la gare au reste du pays.

**La particularité** On saute dans le premier wagon et on rejoint l'emblématique métropole.

**Tant qu'on y est** Pour les passionnés du ballon rond, on prévoit de toute évidence de voir un match d'une des équipes de foot les plus populaires du pays, l'AFC Ajax, résidente dans le stade attenant.

[www.stadiumguide.com/arena](http://www.stadiumguide.com/arena); <http://grimshaw-architects.com>

## 9 Bâle

### Passage au profil montagnard

**Le lieu** La gare est l'édifice le plus public d'une ville, c'est ce qu'a compris le tandem d'architectes espagnols Ortiz et Cruz lorsqu'ils ont gagné le projet de la refonte et de l'élargissement de la gare de Bâle. Davantage qu'une simple passerelle pour piétons, le couloir de près de 200 mètres de long qu'ils ont conçu est un élément d'union entre le nord et le sud de la ville. Depuis l'extérieur, l'enveloppe de métal épouse la forme d'un profil topographique de diverses hauteurs et rappelle étrangement celui d'une suite de sommets montagneux. L'extrémité la plus contemporaine est soulignée par un nouvel accès créé par les concepteurs.

**La particularité** L'architecture baroque française qui domine dans le hall central, connecté avec des escaliers mécaniques, contraste parfaitement avec le minimaliste du lieu.

**Tant qu'on y est** Un spot incontournable, la boutique Läcklerli Huus, l'une des références des biscuits carrés, pour faire le plein de délicieuses gourmandises.

[www.laeckerli-huus.ch](http://www.laeckerli-huus.ch), [www.cruzyortiz.com](http://www.cruzyortiz.com)



## 10 Lisbonne

### Palmiers métalliques

**Le lieu** Véritable catalyseur urbain depuis l'Expo 98 de Lisbonne, la gare do Oriente représente une gigantesque palmeraie métallique. Facilement reconnaissable, l'œuvre unique et spectaculaire est visible sous tous les angles. Santiago Calatrava, le concepteur espagnol, a réellement misé sur une structure complexe baignée de lumière naturelle qui renvoie par sa forme à des mises en scène gothiques. Poétique, cette oasis présente, à 25 mètres de hauteur, des branchages métalliques au dessin géométrique, sans rupture. Avec la magnifique galerie souterraine en carrelage blanc lumineux, le lieu exprime le renouvellement architectural que vit la capitale portugaise.

**La particularité** Cela vaut la peine d'attendre la nuit pour voir l'œuvre de l'architecte espagnol se métamorphoser une fois allumée de mille feux. Magique et splendide à la fois.

**Tant qu'on y est** On va voir l'Océanarium avant de se précipiter à l'Hôtel Tivoli Oriente et son restaurant panoramique pour un buffet de plats traditionnels.

[www.oceanario.pt](http://www.oceanario.pt), [www.tivolihotels.com](http://www.tivolihotels.com), [www.calatrava.com](http://www.calatrava.com)

Lieux de passage très intenses, les gares sont souvent perçues comme **les cartes de visite** des grands centres urbains.

«La gare moderne est devenue l'équivalent du forum romain»



**LAURENT STAFFELBACH**, architecte, responsable du projet Léman 2030 aux CFF

**Comment la fonction des gares a-t-elle évolué au sein des villes?**

L'existence de fonctionnalité de transports a de tout temps joué un rôle cardinal dans le développement des villes, même en Suisse. Dans un réseau dense, la gare moderne est devenue l'équivalent du forum romain: un important lieu de rencontres sociales et d'échange. Aujourd'hui, la densification du système de transports publics dans et autour des gares nous force à remettre fondamentalement en question notre mode de vie et notre rapport au transport.

**Les gares ont toujours représenté des structures imposantes.**

La gare de Ratby, Angleterre, loin du centre-ville, comme elles l'étaient toutes autrefois.



**L'élan architectural que nous vivons aujourd'hui avec ces concours traduit-il une ambition particulière?**

La place centrale que les gares ont occupée dans le développement des villes s'est toujours traduite dans l'histoire de l'architecture par la réalisation de bâtiments porteurs de sens, au même titre que d'autres bâtiments publics. Elles doivent être emblématiques. Depuis le début du XX<sup>e</sup> siècle, les CFF sont devenus, en tant que propriété de la Confédération, un bien public. Dans ce contexte fédéral, la pratique du concours d'architecture poursuit les buts d'ouverture équitable des pro-

cessus de commande, de qualité par la mise en concurrence.

**Au début du chemin de fer, les gares et leurs nuisances (bruit, pollution) étaient situées en périphérie, comment se fait-il que la ville les ait ainsi absorbées?**

Les trains de l'époque étaient fumants et bruyants et ce jusqu'au lendemain de la Seconde Guerre mondiale. Pour cette raison, les gares étaient construites à distance des centres des villes car les abords immédiats étaient industriels, artisanaux ou composés d'immeubles de logements populaires.

**Fabian Cancellara**  
 Coureur cycliste  
 Champion du monde  
 à plusieurs reprises et  
 vainqueur olympique



# Mon univers. Ma carte.



Également disponible  
 sous forme de carte  
 MasterCard.

Le spécialiste des cartes de crédit et des cartes prépayées. [cornercard.ch](http://cornercard.ch)

**cornercard**  
*you first*

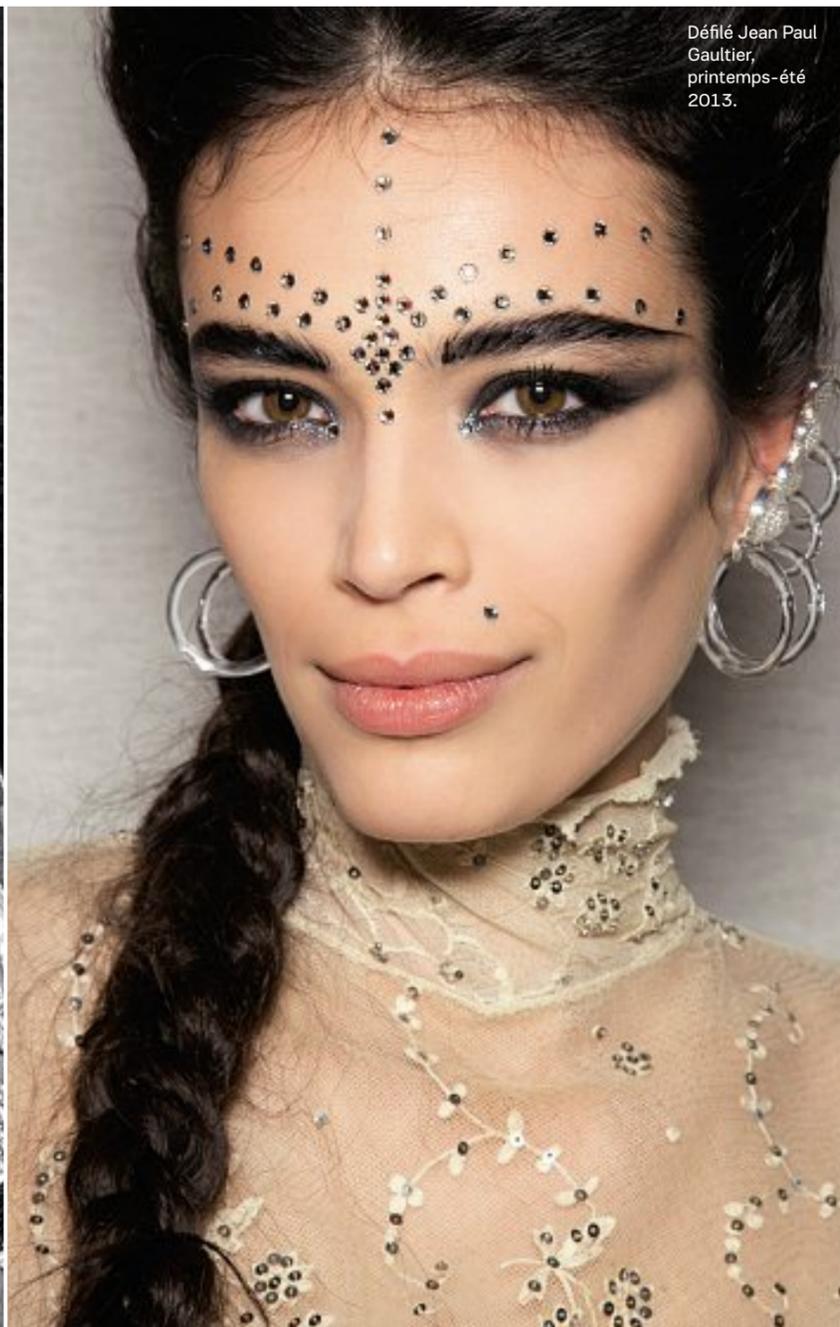
# Inspirations ethniques

VÉRITABLES ODES AU DÉPAYSEMENT, LES MAQUILLAGES DES DÉFILÉS HAUTE COUTURE PRINTEMPS/ÉTÉ 2013 ÉTAIENT EMPREINTS D'EXOTISME, ÉVOQUANT DES BEAUTÉS ASIATIQUES, AFRICAINES OU ORIENTALES. FOCUS SUR QUATRE MAKE UP À DÉCLINER

TEXTE RACHEL BARBEZAT



Femme indienne en habit et maquillage traditionnel, 1960.



Défilé Jean Paul Gaultier, printemps-été 2013.

**B**ATIKAFRICAÏNS à Londres, motifs asiatiques à Milan et imprimés hawaïens à Paris: les collections printemps-été 2013 étaient placées sous le signe d'un patchwork d'influences multiculturelles. Si le trend «mode-ethno» se profilait déjà l'année dernière – avec notamment la maison Burberry qui créait la surprise en remplaçant son fameux motif tartan par du wax (tissu africain) – la tendance semble désormais confirmée. Cette déferlante d'imprimés chamarrés, éclatants, exotiques vient contredire le minimalisme chic des dernières années et se place comme une parade idéale à la morosité ambiante. Si ces inspirations venues d'ailleurs traduisent l'intérêt des stylistes pour les autres cultures voire l'envie d'explorer des pistes plus audacieuses, elles rappellent aussi le perpétuel recommencement de la mode.

De fait, l'exotisme a déjà connu son heure de gloire sur les podiums sous l'impulsion du précurseur Yves Saint Laurent qui présentait en 1967 sa collection africaine (inspirée de l'art primitif) dont l'aboutissement

donna naissance, un an plus tard, à l'une de ses pièces emblématiques: la saharienne. Suivront Christian Lacroix et ses silhouettes mixant les influences du monde entier, John Galliano dont les collections reflétaient le métissage des cultures, les inspirations asiatiques de Kenzo et bien d'autres. Version 2013, l'inspiration ethnique est d'autant plus radicale qu'elle s'immisce jusque dans les maquillages, dans des représentations d'ailleurs sublimés. Revisités ou reproduits littéralement, les artifices, ornements et maquillages asiatiques, africains ou orientaux ont illuminé les visages des mannequins lors des derniers défilés haute couture. Ils semblaient suggérer au public qu'un simple maquillage peut se transformer en invitation au voyage.

Les marques jouent le jeu de l'exotisme jusqu'au bout et déclinent leurs produits de la saison avec des consonances lointaines. On retient la Marrakech Sunset Palette d'Yves Saint Laurent, la collection Dior Bird of Paradise ou encore l'Eté Papillon de Chanel. Des maquillages comme autant d'invitations à prendre le large en un coup de pinceau.

## Gypsies indiennes

Make-up réalisé par Lloyd Simmonds

Pour sa collection haute couture, Jean Paul Gaultier a puisé son inspiration dans la culture gypsie issue de la province du Rajasthan. Le maquillage des mannequins est à l'image du défilé: envoûtant! Le fard noir couvrant les paupières est étiré à l'extrême vers le coin externe de l'œil et donne une intensité magique aux regards de ces bohémienches chics. Détail ultime, des strass sont disposés dans les coins internes de l'œil et au-dessus de la bouche telles des mouches modernes et brillantes.

On s'en inspire

C'est l'occasion de se faire un regard de chat persan en appliquant un fard foncé en aplat sur la paupière. Un trait de crayon khôl noir redessine la ligne sous les cils inférieurs pour intensifier encore le regard. Afin de l'éclaircir on peut placer quelques paillettes blanches sur le coin interne des yeux, voire des strass si l'on souhaite parfaire le style Bollywood.

Les essentiels Yves Saint Laurent :

Le teint: le teint touche éclat beige rosé, 68 fr.

Les yeux: mascara effet faux cils, 50 fr.

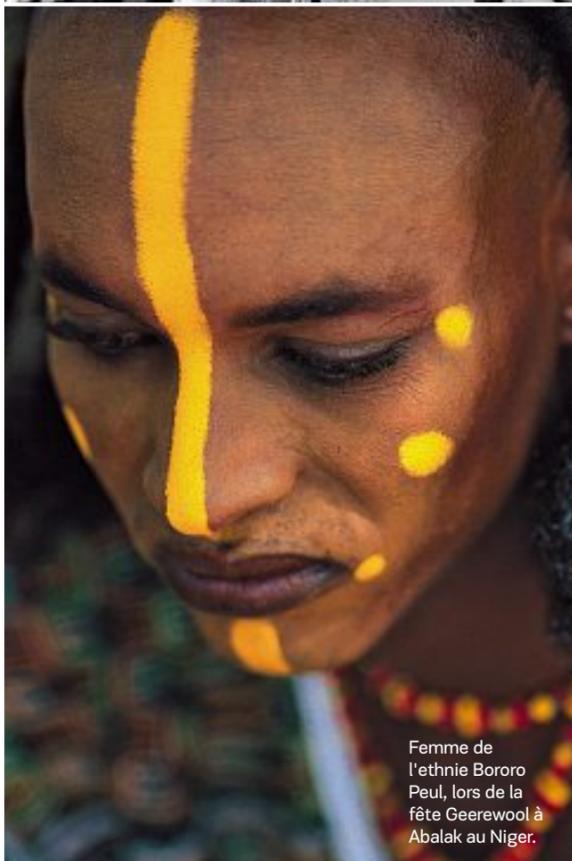
La bouche: ombres duo-lumière, 65 fr.



Une maiko, apprentie Geisha, dans les années 1940.



Défilé Dior, printemps-été 2013.



Femme de l'ethnie Bororo Peul, lors de la fête Geerewool à Abalak au Niger.



Défilé Kenzo, printemps-été 2013.



Une des premières photos de femme algérienne sans son voile, 1960.



Défilé Chanel, printemps-été 2013.

## Neo Geisha

**Make-up réalisé par Pat MacGrath**

Aux oubliettes les atours classiques de la geisha: visage fardé de blanc, sourcils dessinés au khôl et lèvres inférieure teintée de rouge. Cette réinterprétation de la maison Dior est plus subtile, les yeux sont éclairés par une touche d'anticerne et un simple trait d'eyeliner vient étirer le regard et souligner le coin de l'œil. A l'inverse des autres maquillages, cette fois-ci c'est la bouche qui est mise en valeur grâce à des cristaux Swarovski: ils l'illuminent et lui confèrent un volume 3 D. Etincelant!

**On s'en inspire :**

Idéal pour réveiller un teint naturel, cette bouche bijou permet de jouer la carte du glamour et d'attirer les regards. Pour arborer des lèvres aussi gourmandes il suffit d'appliquer un rose vif et de les recouvrir en disposant harmonieusement des strass ou des cristaux. Effet catwalk garanti.

**Les essentiels Dior :**

Le teint: Dior Nude BB Crème, env. 62 fr.  
Les yeux: Diorshow Liner Waterproof Carbon, env. 34 fr.  
La bouche: Dior Addict Gloss Fancy Purple, env. 45 fr.

## Princesse Peule

**Maquillage réalisé par Yadim**

Chez Kenzo, les yeux des mannequins parés d'un trait de crayon jaune vif s'assortissent aux tenues aux imprimés léopard, tacheté et jungle. L'intensité de la couleur presque fluo rappelle la teinte fétiche des ornements festifs des ethnies peules de l'Ouest. L'effet surprise de ces paupières canari est d'autant plus fort qu'il contraste avec la sobriété du teint et de la bouche très légèrement ombrée.

**On s'en inspire**

Il est temps de céder aux sirènes du jaune solaire sur les paupières et sous les yeux. Le trait de crayon jaune flashy est à réserver pour le soir. A noter que les moins téméraires peuvent toujours se familiariser à la couleur en appliquant uniquement un mascara teinté, c'est déjà l'assurance d'œilillades hypnotiques.

**Les essentiels pour ce look:**

Le teint: Splendours Poudre Soleil Visage, Clarins, 49 fr.  
Les yeux: mascara Inimitable Waterproof, 27 zest, Chanel, 47 fr.  
Les paupières: crayon ombre tendre Corcovado de Nars, 42 fr.

## Troublant Maghreb

**Make-up réalisé par Peters Phillips**

Paupières mobiles fardées de noir mat, les yeux cerclés de khôl, les belles de Chanel telles des Shéhérazade, semblent sorties d'un conte des Mille et une nuits. Le regard se fait troublant, la sophistication est poussée à son extrême grâce à de délicates bandes de tulle et de mousseline de soie apposées sur le contour des yeux. Ces accessoires d'une finesse extrême – réalisés spécialement pour ce défilé par la maison Lemarié – rappellent la dentelle et confèrent une touche onirique aux œillades ensorcelantes.

**On s'en inspire**

Reproduire une telle prouesse relève de la gageure et ce maquillage est difficilement adaptable hors contexte défilé. On retient toutefois le côté sombre et fardé du regard, contrasté par l'aspect nude du visage... Il s'agit de jouer sur le paradoxe noirceur et fragilité en privilégiant un teint lumineux et une bouche à peine teintée.

**Les essentiels Chanel**

Le teint: Vitalumière Aqua Fluide de Chanel, 66 fr.  
Les yeux: mascara le Volume Chanel Noir, 47 fr.  
Les paupières: stylo Eyeshadow Black Stream, 47 fr.

# Echiquier ...

LES OPPOSÉS S'ATTIRENT. POUR PREUVE, LE NOIR ET LE BLANC SONT INDISSOCIABLES CET ÉTÉ

SÉLECTION OLIVIA GORICANEC



ENCORE! | VOYAGE 2013

## ÉLÉGANT ET DÉCONTRACTÉ

1. Bague zèbre **Marc by Marc Jacobs**, 118 fr. sur [mytheresa.com](http://mytheresa.com)
2. Veste de soie **Toupy Paris**, 290 fr.
3. Pantalons de soie **Toupy Paris**, 220 fr.
4. Parfum «Florobotanica», 30 ml, **Balenciaga**, env. 84 fr.
5. Peluche bouillotte «Ganove» **Warmies**, env. 25 fr.
6. Lunettes «Murdoch II Stripes» **Illesteva**, env. 220 fr.
7. «Le sac Lucrezia» **Givenchy by Riccardo Tisci**, env. 2347 fr.
8. Sandales «Lizette» **Hugo**, 529 fr.

MARC JACOBS

# HUBLOT



**Big Bang Zebra.**

Chronographe en or rouge 18K orné de pierres précieuses, topazes incolores et spinelles noires taille baguette. Cadran imprimé serti de 8 diamants. Bracelet caoutchouc et cuir avec imprimé zèbre. Série limitée à 250 pièces.



**HUBLOT**

BOUTIQUE GENEVE  
78 rue du Rhône / 3 rue Céard



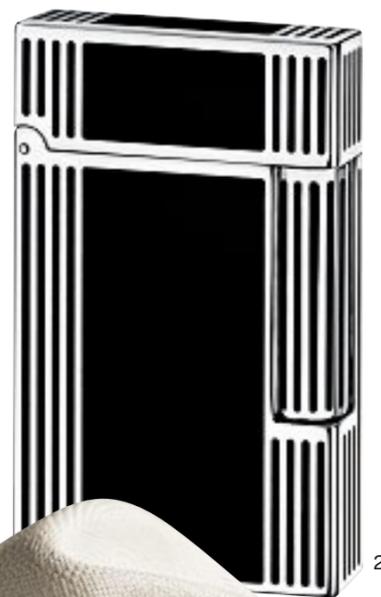
# ...noir & Blanc

LIGNES ET CARRÉS FONT BON MÉNAGE SANS AUCUN COMPLEXE. A MIXER SANS COMPROMIS

SÉLECTION OLIVIA GORICANEC



JEAN-PAUL GAULTIER



## SPORT CHIC

1. Chemise **Saint Laurent**, env. 373 fr. sur [farfetch.com](http://farfetch.com)
2. Briquet «Ligne 2 Lighter Windsor» **S. T. Dupont**, 925 fr.
3. Chapeau Panama **Christy's London**, 140 fr.
4. Jeans **Cheap Monday**, 79 fr. 90
5. Chronographe «Hyperchrom» **Rado**, 4250 fr.
6. Etui pour iPhone **Diane von Fürstenberg**, env. 61 fr. sur [net-a-porter.com](http://net-a-porter.com)
7. Crème pour le visage **Aesop**, 78 fr.
8. Chaussures **Paul Smith Jeans**, 299 fr.



# UN SAVOIR-FAIRE SUISSE

Les Vins  Suisses

[www.swisswine.ch](http://www.swisswine.ch)



**Suisse. Naturellement.**

A déguster avec modération

## QUESTIONS DE STYLE



PAR SARAH  
JOLLIEN-FARDEL

Elle est Romande et sa passion consiste à capter les tendances. La **blogueuse de mode** partage ses découvertes.

Adressez vos questions à [encore@encore-mag.ch](mailto:encore@encore-mag.ch)

### Sur lui

Comment est-ce qu'on noue les petits foulards courts autour du cou?

José

Vous évoquez le foulard «gavroche», un carré que les élégants nouent autour de leur cou. Comment? En le pliant d'abord en deux, il forme alors un triangle. Puis, vous l'enroulez doucement pour que seules les deux pointes sur les côtés soient visibles (la pointe du triangle à l'intérieur). S'il est un peu plus grand qu'un «gavroche» (45 cm de côté), une pointe au centre, celle en vis-à-vis également puis le plier en deux. Dès ce moment vous le nouez. Très simplement. Sur le côté, crânement, il démontrera votre panache vestimentaire, ne brimera pas le dandy en vous. Plus modestement, le nœud au centre. Quel tissu? En soie c'est mieux, en coton souple c'est pas mal. Quels motifs? Tous sauf celui du bandana (pas que nous soyons contre, c'est un autre style donc une autre manière de le nouer). Plus précisément, des pois, des couleurs, les limites sont votre goût et votre audace. Avec quels vêtements? Un T-shirt, une chemise, un pull col rond, un blazer, un cardigan. Comme une cravate avec plus de possibilités.



TOUT SIMPLEMENT  
PLIÉ EN DEUX  
PUIS ROULÉ

A PORTER AVEC  
N'IMPORTE  
QUELLE TENUE

### Sur elle

Je pensais les baskets réservées aux jeunes femmes. Depuis quelque temps, je croise de très jolies dames, élégantes et en baskets imposantes. Comment les porte-t-on et peut-on vraiment à tout âge? Emma

Oui, Emma, on peut oser la basket à tout âge. Si la Converse a toujours fait partie des incontournables basiques, c'est en 2010 que la déferlante des grosses baskets a ancré ses pieds dans les rues. Cette année-là, Isabel Marant crée la Beckett. Une grosse basket montante (sneakers) et compensée, limite plantigrade. Car, avouons-le, les baskets plates tassent la silhouette (et déplaisent aux hommes). Toutefois, le subterfuge du talon intégré (qui ne se voit pas à l'extérieur) allonge la gambette tout en possédant un atout non négligeable: le confort. A vous, les grandes enjambées, les balades citadines sans souffrir. Les baskets assoient un look. Avec elles, vous avouez votre «branchitude». Les filles qui ont un temps d'avance enfilent déjà des running, oui des baskets de course mais colorées et pensées comme accessoires de mode. Que vous pouvez, sans risque, arborer avec une jupe ou une robe. Vous pouvez également opter pour des rééditions (le vintage c'est toujours cool) ou des «slip-on», genre de pantoufles basses type Vans. Côté style: les montantes, plutôt avec un jean ou un slim, les basses avec ce que vous voulez (chevilles apparentes c'est mieux). Pourvu que la basket ne soit associée à aucun attribut sportif! C'est ça le truc. La basket est la it-shoe du moment, l'escarpin de la citadine pressée.



LES BASKETS NE  
DOIVENT ÊTRE  
ASSOCIÉS À  
AUCUN ATTRIBUT  
SPORTIF

LES BASKETS  
MONTANTES SE  
PORTENT BIEN  
AVEC UN SLIM

AVEC UNE  
SEMELLE  
COMPENSÉE  
OU NON

PUBLICITE

# NATUREL



Rauchen fügt Ihnen und den Menschen in Ihrer Umgebung erheblichen Schaden zu.  
Fumer nuit gravement à votre santé et à celle de votre entourage. Il fumo danneggia gravemente te e chi ti sta intorno.

## ADRESSES

**ADLER** [www.adler.ch](http://www.adler.ch)  
**AKRIS** [www.akris.ch](http://www.akris.ch)  
**ALEXANDER MCQUEEN**  
[www.alexandermcqueen.com](http://www.alexandermcqueen.com)  
**ALPO** GENÈVE, Coup de Chapeau, rue de la Cité 6ter, tél. 022 10 87 10 - LAUSANNE, Coup de chapeau, pl. Benjamin-Constant 1, tél. 021 311 54 05, [www.chapeaux.ch](http://www.chapeaux.ch)  
**B&B** [www.bebitalia.it](http://www.bebitalia.it)  
**BACCARAT** [www.baccarat.com](http://www.baccarat.com)  
**BALENCIAGA** GENÈVE, Drake Store, rue Jean-Pécolat 5, tél. 022 732 36 44 - LAUSANNE, Drake Store, rue de Bourg 22, tél. 021 320 08 20  
**BALLY** [www.bally.com](http://www.bally.com)  
**BARTON PERREIRA** GENÈVE Fouchault, rue du Vieux Collège 5, [www.bartonperreira.com](http://www.bartonperreira.com)  
**CARTIER** [www.cartier.com](http://www.cartier.com)  
**CHANEL** [www.chanel.com](http://www.chanel.com)  
**CHEAP MONDAY** en vente chez globus, [www.cheapmonday.com](http://www.cheapmonday.com)  
**CHOPARD** [www.chopard.com](http://www.chopard.com)  
**CHRISTY'S** en vente chez Bon Génie - [www.christys-hats.com](http://www.christys-hats.com)  
**DEDON** [www.dedon.de](http://www.dedon.de)  
**DELFINA DELETTREZ** GENÈVE, GSTAAD, boutique Jill Wolf, [www.delfinadelettrez.com](http://www.delfinadelettrez.com)  
**DIANE VON FURSTENBERG** [www.dvf.com](http://www.dvf.com)  
**DINH VAN** [www.dinhvan.com](http://www.dinhvan.com)  
**DIOR JOAILLERIE** [www.dior.com](http://www.dior.com)  
**DRIES VAN NOTEN** LAUSANNE, boutique Camille, [www.driesvannoten.be](http://www.driesvannoten.be)  
**ETRO** en vente au Bon Génie  
**FABERGÉ** [www.faberge.com](http://www.faberge.com)  
**FENDI** [www.fendi.com](http://www.fendi.com)  
**GIVENCHY** [www.givenchy.com](http://www.givenchy.com)

**GUCCI** [www.gucci.com](http://www.gucci.com)  
**HERMÈS** [www.hermes.com](http://www.hermes.com)  
**HUGO BOSS** [www.hugoboss.com](http://www.hugoboss.com)  
**ILLESTEVA** [www.illesteva.com](http://www.illesteva.com)  
**JADE JAGGER** [www.jadejagger.co.uk](http://www.jadejagger.co.uk)  
**JEAN PAUL GAULTIER** [www.jeanpaulgaultier.com](http://www.jeanpaulgaultier.com)  
**JIL D'HOSTUN** [www.jildhostun.com](http://www.jildhostun.com)  
**LONGCHAMP** [www.longchamp.com](http://www.longchamp.com)  
**LOUIS VUITTON** [www.louisvuitton.com](http://www.louisvuitton.com)  
**MARC JACOBS** GENÈVE, LAUSANNE, boutique Drake Store, [www.marcjacobs.com](http://www.marcjacobs.com)  
**MINOTTI** [www.minotti.it](http://www.minotti.it)  
**MOLTENI** [www.molteni.it](http://www.molteni.it)  
**MONT-BLANC** [www.montblanc.com](http://www.montblanc.com)  
**MOROSO** [www.moroso.it](http://www.moroso.it)  
**NEIL BARRETT** [www.neilbarrett.com](http://www.neilbarrett.com)  
**NICOLE FARHI** [www.nicolefarhi.com](http://www.nicolefarhi.com)  
**OLIVIER GOLDSMITH** [www.oliviergoldsmith.com](http://www.oliviergoldsmith.com)  
**OMEGA** [www.omega.ch](http://www.omega.ch)  
**PAUL SMITH** [www.paulsmith.co.uk](http://www.paulsmith.co.uk)  
**PIAGET** [www.piaget.com](http://www.piaget.com)  
**RADO** [www.rado.com](http://www.rado.com)  
**SOPHIE DEGARD** GENÈVE, LAUSANNE, boutique Charivari  
**STELLA MCCARTNEY** [www.stellamccartney.com](http://www.stellamccartney.com)  
**TAG HEUER** [www.tagheuer.com](http://www.tagheuer.com)  
**THEYSKENS THEORY** GENÈVE, Septième Etage, rue du Perron 10, tél. 022 310 77 70 - [www.theory.com](http://www.theory.com)  
**TOUPY** en vente chez Bon Génie - [www.toupy.fr](http://www.toupy.fr)  
**TUMI** [www.tumi.com](http://www.tumi.com)  
**VAN CLEEF & ARPELS** [www.vancleef-arpels.com](http://www.vancleef-arpels.com)  
**VITRA** [www.vitra.com](http://www.vitra.com)  
**WALTER STEIGER** [www.waltersteiger.com](http://www.waltersteiger.com)  
**WARMIES** [www.warmies.de](http://www.warmies.de)  
**YVES SAINT LAURENT** [www.ysl.com](http://www.ysl.com)  
**ZAZO** chez Charivari [www.zazo.fr](http://www.zazo.fr)  
**ZENITH** [www.zenith-watches.com](http://www.zenith-watches.com)

## REMERCIEMENTS



Nous remercions l'Hôtel Beau-Rivage de Lausanne de nous avoir gracieusement prêté son parking pour la réalisation de notre shooting mode. Beau-Rivage Palace, rue du Port 17, 1006 Lausanne, 021 613 33 33. [www.brp.ch](http://www.brp.ch)

## LES ÎLES LOFOTEN, MODE D'EMPLOI

**Y aller** Diverses agences proposent les destinations du Nord, mais l'un des spécialistes en Suisse est Kontiki-Saga, à Lausanne (rue du Valentin 61) et Baden (Wettingerstr. 23). Il est prudent de passer par une agence, même pour un voyage individuel, car les logements sur les îles sont rares et donc vite pleins.

**Les saisons** L'été est évidemment plus confortable, avec l'émerveillement du soleil de minuit et des températures au-dessus de 20 degrés. C'est aussi la période où l'on peut voir les baleines – et faire du vélo et du trekking. Mais les offres hors saison ne cessent de se multiplier, notamment dès février avec le retour du jour, avec l'espoir de voir des aurores boréales. Ski de fond ou chiens de traîneau en option.

**Les prix** Attention, tout est très taxé et donc très cher en Norvège, une soupe de poissons dans une gargote pour pêcheur coûte 30 fr., un verre de vin presque autant.

**L'hébergement** Dans les villes, les chaînes d'hôtel locales, comme les Rica ou les Thon, offrent un bon confort sans chichi, pour tout de même 180 à 200 fr. la nuit en chambre double. Mention spéciale au Rica de Svolveær, d'une architecture très navale, qui donne directement sur l'eau. Aux hôtels, il faut sans doute préférer les rorbuers à louer, dont certains sont relativement luxueux, comme le Anker Brygge à Svolveær (facilement 300 fr. la nuit), dont le restaurant Kjøkkenet (la cuisine) propose de délicieux plats traditionnels. Très bon point de départ central pour toutes les îles: le hameau de pêcheurs Statles Rorbuserter, à Mortsund, près de



Leknes ([www.statles.no](http://www.statles.no)) – les tenanciers fabriquent leur propre huile de foie de morue.

**La table** C'est le moment où jamais de manger du poisson plus que vrai et frais. Langue de morue frite, soupe à la crème, crevettes et crabe royal (celui qui infeste les fonds marins et peut atteindre 2 mètres d'envergure) à gogo. Excellent restaurant design à Tromsø, sur le port: Fiskekompaniet (killengrens gate, [www.fiskekompani.no](http://www.fiskekompani.no)). Une adresse pittoresque et familiale à Leknes: Johnsens Ferskvare (tél: + 47 76 08 18 55). Et tant qu'à faire, boire un cocktail à base de baies arctiques et de vodka au Magic Ice, à Svolveær (Fiskegata 36) un bar entièrement sculpté en glace, dans une ancienne usine de congélation.

**Hurtigruten** La compagnie de navigation assure la liaison journalière de toutes les villes de la côte norvégienne. Mi-moyen de transport, mi-croisière, le bateau s'arrête quelques heures dans tous les lieux importants, ce qui permet un aperçu du pays en 11 jours, 35 ports et 5 200 km.

PUBLICITE

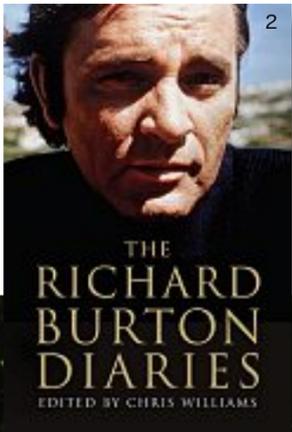
# vivez plus fort

Marmaris



Office de la Culture et du Tourisme de Turquie  
 Stockerstrasse 55, CH-8002 Zurich  
 Tél: 044 221 08 10-12, Fax: 044 212 17 49  
[info@turquie-info.ch](mailto:info@turquie-info.ch), [www.facebook.com/tuerkei.tourismus](http://www.facebook.com/tuerkei.tourismus)





## Angelika Taschen

PAR LE BIAIS DE SA MAISON D'ÉDITION, CETTE PASSIONÉE DE L'ART SUBLIME PHOTOGRAPHIE, ART ET ARCHITECTURE. ELLE RÉDIGE ACTUELLEMENT UN GUIDE SUR BERLIN

TEXTE MARTINA BORTOLANI

**D** IPLÔMÉE en histoire de l'art, globe-trotteuse depuis toujours, Angelika Taschen partage son admiration des artistes avec les lecteurs de sa maison d'édition, fondée par son mari Benedikt Taschen. Après avoir vécu à Cologne et Los Angeles, elle s'est installée à Berlin où elle achève actuellement son livre, *Berliner Chic*, aux Editions Knesebeck. La grande experte es styles y révèle ce qui rend la capitale allemande aussi éclectique à ses yeux.

### Où partez-vous quand l'hiver commence à durer à Berlin?

Je vais volontiers en Sicile. J'aime beaucoup *l'Hôtel Casa Talia (1)*, très chaleureux avec ses neuf chambres. J'y pratique le «slow living» en lisant plein de bouquins.

### Vous en recommandez quelques-un?

Le journal intime de Richard Burton, *The Richard Burton Diaries (2)* édité par la Yale University Press, des carnets passionnants écrits entre 1939 et 1983. Sinon je suis

en train de relire les œuvres de Stefan Zweig, un auteur que je vénère depuis presque quarante ans. *Le monde d'hier* m'a complètement absorbée de la première à la dernière page.

### Quelles sont vos habitudes culinaires?

Je mange et cuisine rarement chez moi, mais quand ça m'arrive je choisis facilement une recette d'Yotam Ottolenghi, un Israélien installé à Londres. Sa manière de cuisiner est résolument contemporaine.

### Et côté boissons?

Je suis une *buveuse de thé (3)* et j'adore le rituel du «tea time». Les Anglais ont su l'inventer, et pour moi le nec plus ultra c'est de me retrouver dans le cadre grandiose de l'hôtel The Wolseley, près de Piccadilly, devant un «cream tea» d'Afternoon Blend de la maison.

### Où faites-vous votre shopping?

J'achète beaucoup online, mais je préfère me rendre dans les concept stores berlinois Lala Berlin, où j'achète du *Leyla Piedayesh (4)*,



ou dans celui de Nicole Hogerzeil.

### Comment vous aérez-vous l'esprit en dehors de la littérature?

L'art. L'une des expositions qui m'a le plus marquée était à Cologne sur David Hockney avec *The arrival of spring in Woldgate (5)*.

### Qu'avez-vous sur votre table de nuit?

J'ai toujours à côté de mon lit un carnet en papier *Melanie Petersen (6)* et un crayon noir.

### La bonne architecture pour vous?

*Le Musée Kolumba (7)* à Cologne de Peter Zumthor, lauréat du Prix Pritzker, est l'un de mes édifices préférés. L'art contemporain se mêle aux restes d'une église médiévale. En face s'élève la Disch-Haus de Bruno Paul, un magnifique bâtiment représentatif du style de la Nouvelle Objectivité (années 20-30). Mais j'aime aussi les studios de yoga. Ces espaces invitent à une nouvelle manière de se recueillir et d'entrer en dialogue avec le Très-Haut. Mon studio préféré est celui de Patricia Thielemann dans le quartier du Mitte à Berlin. ☺



PLAINBIRD

PLAINBIRD



**CLICK & WIN**

TARTARE CHERCHE LA PLUS BELLE PHOTO "NATURE PURE"!

UN VOYAGE "NATURE PURE" À GAGNER!

[WWW.TARTARE.CH](http://WWW.TARTARE.CH)



**Nature Pure**

SANS ADDITIFS



# 1973

40 ANS DE LEGENDE ENTRE TERRE ET MER

L'Heritage Chrono Blue s'imprègne de l'azur et des couleurs estivales de la Méditerranée. Tudor sillonne le temps avec cette réécriture à la fois technique, chic et glamour, de son légendaire chronographe référence 7169. Une icône d'aujourd'hui, lancée en 1973 pour mesurer les instants magiques qui, sur terre et en mer, auront bâti sa légende.

## TUDOR HERITAGE CHRONO BLUE

Mouvement mécanique à remontage automatique, étanche à 150 m, boîtier en acier 42 mm.  
Visitez [tudorwatch.com](http://tudorwatch.com) et découvrez-en plus.



**TUDOR**  
WATCH YOUR STYLE